Master's Office, Cape Town, April 9, 1835.

EDICT.—The Next of Kin, and Creditors of *Pieter Johannes Jordaan*, late of the District of Somerset, deceased, are required to take Notice, that the said *Pieter Johannes Jordaan*, died intestate, and that a Meeting of the Next of Kin and Creditors of the Deceased, and surviving Widow *Maria Gesina Christina Pretorius*, *and all others whom these Presents may concern*, will be held before the Resident Magistrate, at his Office, Somerset, on Friday, the 5th of June next, at 11 o'Clock in the Forenoon precisely: and all such Persons as aforesaid are hereby required to attend at the place and time aforesaid; then and there to see some Person or Persons selected by such Magistrate, for approval by the Master of the Supreme Court, as fit and proper to be by the said Master appointed Executor or Executors Dative to the Estate of such deceased Person as aforesaid, and Tutor or Tutors Dative of the minor Heirs of the Deceased.

CLERKE BURTON, Master of the Supreme Court.

Master's Office, Cape Town, April 23, 1835.

EDICT.—The Next of Kin and Creditors of *Johannes Gerhardus Omstee*, late of Klein Drakenstein, in the Stellenbosch District, deceased, are required to take notice, that the said *Johannes Gerhardus Omstee*, died intestate, and that a Meeting of the Next of Kin and Creditors of the Deceased, *and all others whom these Presents may concern*, will be held before the Resident Magistrate, at his Office, Stellenbosch on Wednesday the 10th of June next, at 10 o'clock in the Forenoon precisely: and all such Persons as aforesaid are hereby required to attend at the place and time aforesaid; then and there to see some Person or Persons selected by such Magistrate, for approval by the Master of the Supreme Court, as fit and proper to be by the said Master appointed Executor or Executors Dative to the Estate of such deceased Person as aforesaid,

CLERKE BURTON, Master of the Supreme Court.

Master's Office, Cape Town, April 23, 1835.

EDICT.—The Next of Kin and Creditors of *John Francis Goodwin*, late of Weltevreden, in the Beaufort District, deceased, are required to take Notice, that the said *John Francis Goodwin*, died intestate, and that a Meeting of the Next of Kin and Creditors of the deceased, *and all others whom these presents may concern*, will be held before the Resident Magistrate at his Office, Beaufort, on Friday, the 5th of June next, at 10 o'Clock in the Forenoon precisely: and all such Persons as aforesaid are hereby required to attend at the place and time aforesaid; then and there to see some Person or Persons selected by such Magistrate, for approval by the Master of the Supreme Court, as fit and proper to be by the said Master appointed Executor or Executors Dative to the Estate of such deceased Person as aforesaid,

CLERKE BURTON, Master of the Supreme Court.

CLAIMS FOR COMPENSATION.—Notice.—The Under-mentioned Gentlemen beg to acquaint the Proprietors of Apprentices of their respective Districts, that having been authorized to afford their every assistance in making out, and filling up, the Forms of Claims, and Counter-Claims, on the Compensation Fund, they will attend at their Offices daily for that purpose, until the 30th day of June next, for Claims, and the 1st day of September next, for Counter-Claims:—

Albany, W. Beddy, Clerk to the Clerk of the Peace,
Clan-William, C. Bresler, Clerk of the Peace,
George, W. C. Kuys, ditto.
Stellenbosch, A. Faure, Advocate,
Swellendam, G. Rawstorne, Clerk to the Clerk of the Peace.
Uitenhage, F. Gie, ditto,
Somerset, G. Brunett, Clerk of the Peace,
Graaff-Reinet, — Borcherds, Clerk to the Resident Magistrate,
Beaufort, J. Dyason. Clerk to the Clerk of the Peace,
Worcester, P. Trater, Junior, Office of the Civil Commissioner,
Tulbagh, W. N. Vos, Notary Public,
Paarl, — de Villiers, ditto.

*** Proprietors of Apprentices residing in Cape Town and District, may have their Claims for Compensation made out for them by applying at the Compensation Office.

ADVERTISEMENT.—The Association for the Administration and Settlement of Estates, in their capacity as Testamentary Executors to the late Mrs. GEERTRUYDA APPELDOORN, Widow of the late Rev. PHILIPPUS KUYS, intend to sell by public Auction, to the highest Bidder, on Monday, the 11th May next, at 11 o'Clock in the Forenoon, by the Auctioneers Messrs. ELLIOTT BROTHERS, the House, Hire House, and Erven, belonging to the said Estate, situate No. 2, Church-street, Blok O. O. of which the extent and further particulars will be more fully explained in the Conditions of Sale.

This Landed Property will be sold on the following terms, being very favorable to the Purchaser, viz:—the Purchase Money may be kept at interest, the first instalment for one year, the second ditto for three years, and the third ditto for six years, from the day of Sale, provided good Security be given, and the interest promptly paid on the day when it is due.

J. DE WET, Hon. Sec.

April 21, 1835.

WHEREAS, CAREL JOHANNES GROSCH, and his Wife, CORNELIA MAGDALENA GROSCH, born SOESTMAN, have executed before me, the Notary and Witnesses, on the 2d inst., a Deed of Separation from Bed, Board, and Community of Property,—Notice is, therefore, hereby given to the Public; and likewise, that from henceforth they shall not be liable for each others debts, but that the same shall run for account and risk of him or her who shall or may contract the same from the date of the aforesaid document.

P. AURET, Notary Public.

Cape Town, april 28, 1835.

Estate of the late CAREL CHRISTIAAN HENDRIK SLOSSER.

THE Undersigned, Executor Dative of the above Estate, will cause to be sold, for account of the same, on WEDNESDAY, the 6th of May next, a House and Premises, situate in this Table Valley, in Castle-street, No. 18, containing 2 Rooms, Smith's Shop, Kitchen, and a Building in the Yard: also, the moveable Property belonging to the Estate, consisting of Household Furniture, Smith's Bellows and Tools, a Camel-hair Shawl, Silver Snuff Boxes, a Gold Watch, with Chain and Seals, &c. At the same time will be sold, the Indenture of the female Apprentice belonging to the Estate, named *Phillida*, native of this Colony, a House Servant and Laundress, aged about 29 years; the said Apprentice has a female Child, born on the 31st May, 1830.

The Sale will be held on the Premises, and will commence at 10 o'Clock precisely.

H. A. SMIT.

Under the Insolvent Estate of CAREL LUDWIG WILHELM LIESCHING, M.D.

PEREMPTORY SALE.—On MONDAY, the 4th of May next, at 10 o'clock precisely, will be Sold at the Residence of the above Insolvent, No. 31, Loop-street, the whole Estate and Effects of the above Insolvent, consisting in elegant mahogany and stink-wood Chairs, Tables, Sofas, Sideboard, Pictures, Lookingglasses, a house Clock, grand Piano Forte, an Ottoman, fire Stoves, with Fender and Fire-irons, complete, Carpets, Mats, window Curtains, a Barometer, two Globes in cases, a Cart and Harness, a Saddle and Bridle, a saddle Horse, kitchen Utensils of every description, with Jelly Moulds, Pudding Moulds, Tart-pans, ham Kettle, &c. &c., plain and cut glass Decanters, Tumblers, water Glasses, wine Glasses, Champagne do., cut glass Dishes and Jugs, finger Glasses, fruit Baskets, a blue dinner Service, a breakfast do., a lunching Set, a Liquor-stand, ivory-handled Knives and Forks, plated Chandeliers and Candlesticks, ditto Cruet stand, ditto Centre-piece, ditto Bottle-stands, Waiters, and Bread-basket, &c.

Siver Table spoons and desert do., table Forks and desert do., Soup-ladle, Ragout Spoons, Fish-slice, butter Knife, Tea-spoons, &c.

Wash-hand-stands, window Curtains, Clothes'-horses, Wardrobes, a Spy-glass, a number of excellent Books, and a great many more Articles too numerous to mention. Further, the Indentures of the following Apprentices, viz.:

Cesar, of Pondicherry, House Boy, 52½ years,
Cupido, of Malabar, Painter, 58½ years,
Amilie, of Ceylon, Housemaid, 51 years,
Maria, of Mosambique, Washerwoman, 68 years.

And further will be Sold, on the Premises, at 12 o'Clock precisely, By order of the Supreme Court, before a Special Commissioner, peremptorily to the Highest Bidder, in Lots, that beautiful House and Store, the Residence of the above Insolvent, situated No. 31, corner of Loop-street and Longmarket-street, consisting in a most extensive, elegant, and substantial Dwelling House, containing Hall, Parlours, Dining-room, Drawing-room, Study, Bed-rooms, Dressing-room, and Store-rooms, Kitchen and Pantry, with a spacious Yard, containing servant's Apartments, Fowl-house, Wood-loft, a private Water-leading, a free Passage (Gang) into Longmarket-street, and every other Convenience.

2. A large double-storied Store, fronting Loop-street, which has been continually let to Tradesmen; and further, a large and spacious Coach-house and Stable, fronting Longmarket-street, with large Hay-loft above, most substantially built, and at any time convertible into a Warehouse, both which latter Buildings communicate internally with the Dwelling-house.

The Conditions of Sale may be seen at the Master's Office, and at the Office of the Undersigned, No. 7, Church-square, where the Diagrams and Title Deeds may be likewise inspected.

Further will be Sold, in manner as above, on TUESDAY, the 5th of May next, at 11 o'clock precisely, a substantial double-storied Dwelling-house, situate No. 45, Loop-street, in extent 11 square roods, 14 do. feet, and 41 do. inches, containing Dining-room, Bed-rooms, Kitchen, Pantry, large Yard, with Out-buildings, &c., and a large Cellar underneath, with entrance in the Street, fitted up for a Dwelling-house.

Further, on THURSDAY, the 7th of May next, in manner as above, at 11 o'Clock precisely, the beautiful Cottage called *Zeezigt*, situated close to the Sea-shore, near the so-called Society-House, adjoining the Cottage of Mr. WILLIAM LIESCHING, consisting of three Lots of Ground, together in extent 513 square roods, 80 ditto feet, comprising the Cottage, with Coach-house, Stable, servants' Rooms, Out-buildings, &c., a handsome Garden, Pleasure Ground, &c.

The Conditions of Sale of all the above immoveable Property are to be seen at the Master's Office, and at the Office of the Undersigned, No. 7, Church-square.

The Title Deeds and Transfers to be inspected at No. 7, Church-square.

J. T. JURGENS. } Joint
F. GODF. WATERMEYER, } Trustees.

THE Medical Committee of the Orphan House at Halle, wishing to facilitate as much as possible the purchase of its Medicines through its Depot in this Colony, established at the Undersigned's, (Vide *Zuid Afrikaan* of 16th Dec. 1834,) has authorized him to allow every respectable Resident in the Country Districts wishing to take Medicines to a certain amount for Sale, a reasonable Discount.

N.B.—The proceeds from the Sale of Medicines is destined to the noblest purposes, to wit, the support of *Poor Orphans*, of the Frankish Institution at Halle.

Medical Depot of the Hallish Orphan House,
No. 28, Burg-street, Cape Town.

C. F. JURITZ.

ON MONDAY, the 4th May, 1835, will be publicly sold, at the Place (Wimmershoek) of Mr. *David la Roez*, in the District of Stellenbosch, under the Administration of the Undersigned,

1400 excellent fat Sheep,
1400 Goats,
100 slaughter and draught Oxen.

Vendue Office, April 2, 1835. FAURE & KORSTEN.

ON TUESDAY next, the 5th May, will be Publicly Sold, at the place of Mr. PIETER HENDRIK FAURE, near Stellenbosch, 30 slaughter Oxen, 800 Sheep, and 200 Goats, all in good condition.

FAURE & KORSTEN, Vendue Administrators.

Vendue Office, Stellenbosch, April 21, 1835.

PUBLIC SALE.—On MONDAY, the 4th May next, will be Publicly Sold, at the place of Mr. STEPHANUS DU TOIT, situate near the entrance of the Paarl, 700 excellent fat Sheep, Goats, and draught Oxen, well worthy the attention of the Public.

A. P. HIEBNER,
Paarl, April 20, 1835. Vendue Auctioneer.

ON WEDNESDAY, the 6th May next, will be publicly Sold, for account of Mr. JAN LOUIS DU PLESSIS, at the place of Mr. MATTHYS GODLIEB DE JAGER, 800 excellent fat Sheep, and 10 or 12 excellent fat slaughter Oxen.

A. P. HIEBNER, Vendue Auctioneer.

ALL Persons having Claims on the Estate of the late Mrs. *Christina Magdalena Blanckenberg*, Widow of Mr. *Pieter de Waal*, As., are requested to forward them, within Six Weeks from the date of this Notice, to the *second* Undersigned, No. 33, St. George's-street; while those indebted to the Estate are likewise requested to come and pay them within the above mentioned period to prevent legal proceedings.

D. J. UYS, } Executors
J. G. STEYTLER, Gs. } Dative.

Cape Town, April 23, 1835.

THIS DAY WILL BE SOLD.—The whole of the Estate and Effects of WILLEM ANTHON JOSEPH LIESCHING, as already advertised in the *Zuid Afrikaan* of the 17th and 24th April last.

J. T. JURGENS, } Joint
F. GODF. WATERMEYER, } Trustees.

PUBLIC SALE.—On TUESDAY Morning next, the 5th instant, Public Sale to be continued at the Stores of the Undersigned, of the usual variety of British and Foreign Manufactures, imported per late arrivals; at the same time will be offered a small investment comprising of the following, viz:—Saddles, single and double rein Bridles, Heads, and Reins; Saddle Cloths, Whips, white and black Coffin Furniture, Scotch Braces with 36 Bitts, 40 to 80 lbs. Steelyards, small and large size Wagon Jacks, square Iron Box Mills, Brass Spittoons, Dutch Tea Pots, Razors, Tooth and Nail Brushes, Horse Brushes, yellow Metal Spectacles, Curry Combs, Brass Chamber Candlesticks, Pewter Chamber Pots, &c. &c. as also, a few boxes of Fresh Garden Seeds.

F. R. TESSELAAR.

☞ Chiefly Without Reserve.

SALE OF EXCELLENT FAT CATTLE.—A Public Sale of a number of 2000 Sheep and Oxen will be held about the end of this Month, the Day to be further notified, at the Place of Mr. *J. G. Muller*, named "Uitvlugt;" the same is well worthy the attention of Purchasers; while in the beginning of June next will also be sold a number of 2500 Sheep and 300 Oxen, in good condition.

Cape Town, May 1, 1835. J. H. WATERING.

PUBLIC SALE.—The Testamentary Executors to the Estate of the late G. D. VICTOR, and surviving Widow, MARGARETHA ELIZABETH ROUX, intend Selling by Public Auction, at the place Drie Kuilen, on the 26th and 27th of May next, the Quit-rent Places Drie Kuilen and the Loopende Rivier, both situated on the Wagenbooms Berg, in the District of Swellendam.—Further, the Apprenticeship of 12 Apprentices; Wagon, saddle and breeding Horses, draught Oxen and breeding Cattle, Sheep and Goats, household Furniture, farming Implements, and what further will be offered for Sale.

JAN MEIRING.

Worcester, April 1, 1835.

TO LET.—One of the best and driest Stores, in Burg-street, three stories high, (100 feet long) now occupied by Messrs. VENNING & ROBERTSON, the lower Store is plank floored, all provided with glass windows, it having been used many years for stowing of merchandize; the said Stores can be entered upon on the 1st of May next. Apply to Mr. J. S. LEIBBRANDT, No. 27, Lecuwe-street.

MARRIED, at Wynberg, by the Rev. P. FAURE, on the 27th inst., JAN WILLEM JANSSENS VERSFELD, Esq. to Miss MARIA C. VAN REENEN, eldest Daughter of DIRK VAN REENEN, Esq.

IT is our painful duty to announce, to Relatives and Friends, the lamentable Death of our only Son, Mr. *Johan Georg Lingenfelder*, Student in the South African College, on Sunday last, the 26th instant, nearly of 21 years of age.—We avail ourselves of this opportunity to return our hearty thanks to the Directors, Professors, and Students of the College, and to Friends and Relatives, for the attention shown to the Deceased.

F. M. LINGENFELDER,
C. J. LINGENFELDER,
Born LOCHNER.

Cape Town, April 30, 1835.

NOTICE is hereby given to Relatives and Friends, that our beloved Sister, *Johanna Geertruida Ley* departed this Life on this day, aged 27 years and 4 months.

Cape Town, April 25, 1835. N. J. LEY,
P. H. LEY.

DIED this Morning, at Six o'Clock, our esteemed Mother, *Rosa Catharina Frisleu*, born *Pitzer*, at the age of 72 years and 10 months, of which painful loss we give Notice to Relatives and Friends.—For the Joint Children,

April 30, 1835. Wid. P. DE MOLDRUP.

SHIPPING INTELLIGENCE.

ARRIVALS IN TABLE BAY.

April 24. Cecile, French bark, Le Mininhy, from Bourbon March 25, to Bordeaux. Cargo sugar. Passengers, Messds. Renouard, and Noareau; Messrs. Renouard, Noareau, Payet, Morsson; 1 child, and 2 servants.

24. Minerva, schooner, S. Lingard, from Lamberts Bay April 18, to this port. Cargo grain.

25. Mary, schooner, J. Rodham, from Algoa Bay April 21, to this port. Cargo colonial produce. Passengers, Capt. Hutchinson, and 3 invalids 75th Regt.

26. Rosalind, schooner, J. Sinclair, from St. Helena March 30, to this port in ballast.—Brings a mail.

29. St. Clair, schooner, A. Fontaney, from Saldanha Bay April 28, to this port. Cargo grain.

SAILED OUT OF TABLE BAY.

23. Betsey, Allen, sealing.
Collingwood, Hookey, to Mauritius.
Morning Star, Linton, to Ceylon.
Cacique, Pulham, to London.
24. Severn, Braithwaite, to Madras and Calcutta.
26. Lady Gordon, Harmer, to Mauritius.
Palmyra, Loader, to London.
Cecile, Mininhy, to Bordeaux.
28. Duke of Northumberland, Pope, to London.

VESSELS IN TABLE BAY.

Barks—Henry, Prince George, Porcupine, Soobrow, and Eliza Jane.
Brigs—Test, Thomas Peile, Thomas Dougall, Heyworth, Olive Branch, Sir C. McCarthy, Mary, Levant, Fenella, and Skerne.
Schooners—Sir D. Ogilvie, Conch, John Perie, Mary, St. Helena, Minerva, Rosalind, and St. Clair.

VESSEL IN SIMON'S BAY.

H. M. S. Thalia.
Ships—Emperor Alexander, and Atlas.

CAPE TOWN,
Edited by P. A. BRAND, Zonnebloem.—Printed and Published by the Proprietor, P. A. BRAND, No. 4, Wale-street.

Deze Courant wordt elken Vrydag Ochtend uitgegeven aan het Publicatie-Kantoor, No. 4, Walestraat, en des Zaturdags met de Post naar alle de Buiten-Distrikten verzonden.

Pryzen van Inteekening.—*In de Stad, per jaar,* 16 *Rds.*; *per kwartaal,* 4 *Rds*—In de Buiten-Distrikten, *per jaar,* 19 *Rds.*; *per kwartaal,* 4 *Rds.* 6 *Sch*—*Voor eene enkelde Courant* 7 *Pence.*—*Elk Kwartaal moet voor uit betaald worden.*

Published at No. 4, Wale-street, Cape Town, every Friday Morning, and dispatched to the Country Districts by the Post on the same Day.

Terms in Town, Rds. 16 *per Annum*; *in the Country, (including Stamps and Postage,) Rds.* 19 *per Annum.*—*For a single Paper, 7d.*

☞ *Subscriptions and Advertisements to be Paid in Advance.*

De Zuid-Afrikaan.

Troe Tyriusque mihi nullo discrimine agetur.—VIRGIL.

DEEL VI. VRYDAG DEN 8 MEI 1835. No. 275.

Meesters Bureau, Kaapstad 30 *April* 1835.

Berigt aan Erfgenamen en Crediteuren in Boedels onder de administratie van dit Departement.

DE Likwidatie Rekeningen, met de bewyzen, van de volgende Boedels, welke tot heden in het Weeskamer Departement van dit Bureau, zyn afgeleten, zullen ter examinatie en goedkeuring der Erfgenamen en Crediteuren in dezelve, voor den tyd van vier weken, van heden gerekend, op dit Bureau openliggen; na de expiratie, van welken tyd de Meester de finale distributie van het proceeu zal gelasten.

Men versoekt derhalve, dat al de meerderjarige Erfgenamen en Crediteuren in de gem. Boedels, heizy in persoon of by procuratie, op dit Bureau verschynen, om de gem. Rekeningen te examineren, als:

Van wylen James Gordon, en nagelatene Weduwe Geertruyda Maria Bothma, (by vervolg.)
——— Johanna Appel, Weduwe van Siberus Marthinus Cerff.
——— Barend Jacobus Forster, en nagelatene Weduwe Emerentia Fredrica Kotze.
——— Robert Carr, en overledene Huisvrouw Geertruyda Lotriet.

CLERKE BURTON, Meester van het Hooge Geregtshof.

Meesters Bureau, Kaapstad den 30 *April* 1835.

EDICT.—De naaste Bloedverwanten en Crediteuren van wylen *Coenraad Luyt*, laatst van de Kaapstad, worden versocht kennis te nemen, dat de gem. *Coenraad Luyt, ab intestato* is overleden, en dat eene Byeenkomst van de naaste Bloedverwanten en Crediteuren van den Overledenen en alle anderen dien zulks moge aangaan, zal worden gehouden ten overstaan van den Meester van het Hooge Geregtshof, in de Groote Jury Kamer in de publieke Gebouwen, Kaapstad, op Dingsdag den 16 Juny aanst. des morgens ten 10 uren precies; en alle zoodanige personen als voorm. worden by deze verzocht op den tyd en plaats voormeld tegenwoordig te zyn, om dan en aldaar Brieven van Administratie te zien verleenen aan zoodanig Persoon of Personen als door den gem. Meester zullen worden aangesteld, tot dative Executeur of Executeuren des Boedels van zoodanig overleden persoon als voormeld, en tot dative Voogd of Voogden van de minderjarige Erfgenamen.

CLERKE BURTON, Meester van het Hooge Geregtshof.

Meesters Bureau, Kaapstad den 30 *April* 1835.

EDICT.—De naaste Bloedverwanten en Crediteuren van wylen *Carel Aron van der Merwe*, laatst van Zwartland, in het Distrikt Stellenbosch, worden verzocht kennis te nemen, dat de gem. *Carel Aron van der Merwe, ab intestato* is overleden, en dat eene Byeenkomst van de naaste Bloedverwanten en Crediteuren van den Overledenen en aangelatene Weduwe *Johanna Willemina Hendrica Liebenberg*, en alle anderen dien zulks moge aangaan zal worden gehouden ten overstaan van den Meester van het Hooge Geregtshof, in de Groote Jury Kamer, in de publieke Gebouwen, Kaapstad, op Dingsdag den 16 Juny aanst. des morgens ten 10 uren precies, en alle zoodanige personen als voorm. worden by deze verzocht op den tyd en plaats voormeld tegenwoordig te zyn, om dan en aldaar Brieven van Administratie te zien verleenen aan zoodanig Persoon of Personen als dan door den gem. Meester zullen worden aangesteld tot dative Executeur of Executeuren des Boedels van zoodanig overleden Persoon als voormeld, en tot dative Voogd of Voogden van de minderjarige Erfgenamen.

CLERKE BURTON, Meester van het Hooge Geregtshof.

Meesters Bureau, Kaapstad, den 30 *April* 1835.

EDICT.—De naaste Bloedverwanten en Crediteuren van wylen *Gerrit van Niekerk*, Sr laatst van Hottentots Holland, in het Distrikt Stellenbosch, worden verzocht kennis te nemen, dat de gem. *Gerrit van Niekerk*, is overleden, zonder by eenige wettige Acte iemand tot zynen Executeur te hebben benoemd, en dat eene Byeenkomst van de naaste Bloedverwanten en Crediteuren van den Overledenen, en alle anderen dien zulks moge aangaan, zal worden gehouden te Stellenbosch, op Woensdag den 17 Juny aanstaande, des morgens ten 10 uren precies; en alle zoodanige personen als voormeld worden by deze verzocht, op den tyd en plaats voorm. tegenwoordig te zyn, om dan en aldaar eenig Persoon of Personen door zoodanigen Magistraat te zien verkiezen, ter approbatie van den Meester van het Hooge Geregtshof, als bekwaam en geschikt om door den gem. Meester te worden aangesteld tot dative Executeur of Executeuren des Boedels van zoodanig overleden Persoon als voormeld.

CLERKE BURTON, Meester van het Hooge Geregtshof.

KENNISGEVING aan Deelhebbers in de Beurs.—De Tresorier zal vaceren op Maandag den 11 dezer, en op den Maandag van elke volgende week, in de Beurs, van 12 tot 1 uren ten einde de verdeelingen uitbetebalen, zynde 1 Pond 2 Shillings per aandeel, voegende resolutie. De aandeelhouders worden verzocht, hunne Certifikaten te produceren, wanneer zy komen om hunne aandeelen te ontvangen.

Op last van het Committee.

Beurs, 5 Mei 1835. R. W. EATON, Sec.

Meesters Bureau, Kaapstad den 30 *April* 1835.

EDICT.—De naaste Bloedverwanten en Crediteuren van wylen *Wilhelmina Elizabeth Goosen*, Huisvrouw van *Petrus Johannes Mostert*, van het Distrikt Clanwilliam, worden verzocht kennis te nemen, dat de gem. *Wilhelmina Elizabeth Goosen, ab intestato* is overleden, en dat eene Byeenkomst van de naaste Bloedverwanten en Crediteuren van de Overledene, en aangelaten Man *Petrus Johannes Mostert*, en alle anderen dien zulks moge aangaan, zal worden gehouden ten overstaan van den Resident Magistraat op zyn Bureau te Clanwilliam, op Zaturdag den 13 Juny aanst. des morgens ten 10 uren precies; en alle zoodanige personen als voormeld, worden by deze verzocht, op den tyd en plaats voormeld tegenwoordig te zyn, om dan en aldaar eenig Persoon of Personen, door zoodanigen Magistraat te zien verkiezen, ter approbatie van den Meester van het Hooge Geregtshof, als bekwaam en geschikt om door den gem. Meester te worden aangesteld tot dative Executeur of Executeuren des Boedels van zoodanig overleden persoon als voormeld, en tot dative Voogd of Voogden van de minderjarige Erfgenamen van de Overledene.

CLERKE BURTON, Meester van het Hooge Geregtshof.

OP Maandag den 11 deser, zullen aan de Pampoenenkraal, voor Rekening van den Heer DIRK DE WIT, worden verkocht, 100 uitmuntende vette bastaard Vaderlandsche Trek en Slagtoessen, door den Heer N. REINHART, uit de Binnenlanden te worden aangebragt; alsmede zullen aan Stikland, tegen het einde dezer maand, den dag nader te bepalen, worden verkocht, 1,200 extra vette schapen.

FAURE & KORSTEN, Vendu Adms.

Stellenbosch, 4 Mei 1835.

ADVERTENTIE.—De Maatschappy van Administratie en Boedelberedding, in kwaliteit als Executeuren Testamentair van wylen MEVROUW GEERTRUYDA APPELDOORN, Weduwe wylen den Wel-Eerw. Heer PHILIPPUS KUYS, is voornemens om op Maandag den 11 Mei aanst. 's morgens ten 11 uren, in het openbaar aan den meestbiedenden door de Vendu-Afslagers de Gebroeders ELLIOTT te doen verkoopen, het Huis, Huurhuis en Erven, tot gem. Boedel behoorende, staande en gelegen in de Kerkstraat, in het Blok O.O. en aldaar No. 2, waarvan de strekking en verdere byzonderheden breeder in de te formeren Koopkondities zullen worden vermeld.

Deze vaste Goederen zullen worden verkocht onder de volgende voor den Kooper zeer voordeelige voorwaarden, namelyk, dat de Koopschat kan worden op renten gehouden, de eerste termyn voor een jaar, de tweede termyn drie jaren, en de derde termyn zes jaren, na den dag der Verkooping, mits daarvoor voldoende Securiteit worde gesteld en de renten daarvan jaarlyks ten vervaldage prompt worden aangesuiverd.

21 April 1835 J. DE WET, Hon. Sec.

PUBLIEKE VERKOOPING.—Executeuren Testamentair des Boedels van wylen GERT DE VICTOR, en nagelatene Weduwe MARGARETHA ELISABETH ROUX, zyn voornemens, op den 26 en 27 Mei ter Plaatse de "Drie Kuilen," publiek te laten Verkoopen:—

1.—De Erfpachtplaats de "Drie Kuilen." 2.—"Dit Loopenderivier," beiden gelegen op den Wagenboomsberg, in het Disirikt Swellendam.

Voorts,—Het Apprenticeschap van 12 Apprentices, Wagens, Ryd-en Aanteelpaarden, Trekossen, en Aanteelbeesten, Schapen en Bokken, Huismeubelen, Bouwgereedschappen en wat meer zal worden aangebragt.

Worcester, 19 April 1835. JAN MEIRING.

PUBLIEKE VERKOOPING.—In den Boedel van wylen Mejufvr. CHRISTINA MAGDALENA BLANCKENBERG Weduwe wylen den Heer PIETER DE WAAL, Arendz.—Op den 18 deser, maand Mei, zal ter plaatse van den Heer M. G. DE JAGER, aan de Tygerbergen, publiek worden verkocht, het Apprenticeschap der volgende knappe Apprentices, behoorende aan opgemelden Boedel, als:—Stoffel, van de Kaap, Snyder, oud volgens registratie 31 jaren, Lafleur, van dito, Werksjongen, dito 20 dito, Bella, van dito, Huismeid, dito 22 dito, met haar kind Salomon, geb. 19 September 1832; Maritje, van de Kaap, Huismeid, oud volgens registratie 38 jaren, met hare kinderen, Abraham, geb. 14 Maart 1821, August, geb. 1 July 1823, Spasie, geb. 3 Mei 1825, Cornelia, geb. 18 Maart 1827, Jacob, geb. 9 Maart 1829, Afrika, geb. 30 April 1831, Dorenda, geb. 15 October 1833.—Alsmede eenig Huisraad, mede tot opgemelden Boedel behoorende.

D. F. UYS. } Dative
J. G. STEYTLER, Gz. } Executeuren.

P. F. R. DE VILLIERS, Vendu Adm.

NB. Op bovengem. Verkooping zullen mede worden verkocht, ZES zeer-bekwame Apprenticen in Commissie.

TE HUUR.—Een der beste en droogste Pakhuizen in de stad, (Burgstraat,) onder drie verdiepingen, ieder 100 voeten lang, thans geoccupeerd door de Heeren VENNING & ROBERTSON; het onderste Pakhuis is met planken vloer belegd, en allen zyn met glazen ramen en lichten overvloedig voorzien; dezelve zyn vele jaren tot het opleggen van Koopmans Goederen gebezigt geworden. Gemelde Pakhuizen kunnen worden aanvaard met primo Mei eerstkomende. Adres in de Leeuwestraat No. 27, by den Heer J. S. LEIBBRANDT.

PUBLIEKE Verkooping.—Op aanst. Dingsdag Morgen zal er aan de Pakhuizen van de Ondergeteekenden eene publieke Verkooping worden gehouden, van de gewone verscheidenheid Britsche en Uitheemsche manufacturen.

BORRADAILES, THOMPSON & FILLANS.

PUBLIEKE Verkoopingen, zullen worden gecontinueerd op Dingsdag Morgen aanst. den 12 deser, aan het Pakhuis van den Ondergeteekenden. F. R. TESSELAAR.

N.B. Meest zonder Reserve.

HEDEN Ochtend zal eene publieke Verkooping worden gehouden, aan het Pakhuis van S. B. VENNING & Co. Burgstraat, van 50 zakken Mauritius Suiker, 20 dito Brazil Koffy, 1 baal Dekens, 1 kist geruite Mantels, benevens Flashings, Karsaai, Lakens, Cassimieren, Flennel, sayetten Kousen, Zeep, Styfsel, en eene groote verscheidenheid manufactuur goederen.

Uit de hand te koop, Touwwerk, Walvischlynen en Kabelgaren, kleine Kettings, Kabels en Ankers, Zink, Staal, Aardenwerk, Mahonyhouten planken, enz.

ALLEN die eenige vorderingen vermeenen te hebben op den Boedel van wylen, Mejuf. ANNA HELENA OPHOSEN, laatst weduwe van wylen JACOB MEINERT, worden by deze verzocht deselve met behoorlyke bewyzen, binnen 6 weken van heden gerekend, by den Ondergeteekenden intezenden; en die aan gemelden Boedel iets verschuldigd zyn, worden aangezocht binnen dubbele tyd voormeldes tyd te voldoen, aan

J. D. OVERBEEK, Dative Executeur.

Kaapstad, den 7 Mei 1835.

HET Huis, staande en gelegen in Loopstraat, No. 79, en behoorende tot de private nalatenschap van wylen Mejufv. HEL. VAN BREDA, is uit de hand te koop.—Te bevragen by den Wel-Ed. Heer ALEX. VAN BREDA, aan het Rondeboschje, of in het Kaapstad by

C. A. NEETHLING, q.q.

OP des Ondergeteekendens Plaats in De Toits Kloof, zyn twee Ossen aangekomen, een van welken met een zwarte wit pens door eenen Wolf is gedood, en de andere een zwarte, en wit tusschen de voorpoten, — kan de Eigenaar terug bekomen, mits betalende de kosten deze Advertentie.

DAN. PHIL. THERON.

Klein Drakenstein, 5 Mei 1835.

DE Ondergeteekende is verhuisd uit de Kortemarktstraat naar de Kaaresnestraat No. 14, en verzoekt de voortdurende gunst des Publieks, in zyn vak als Kaarsenmaker.

Den 8 Mei 1835. C. F. HOFFMANN.

PUBLIEKE Verkooping naby dit Dorp,—Op Dingsdag den 12 dezer, zullen ter Plaatse van de Heer A. A. DE VILLIERS, worden verkocht, voor rekening van den Heer J. L. DE VILLIERS, 1000 Schapen.

Gemeld Vee zal zeker present zyn, en wordt verzekerd in eenen uitmuntenden staat te zyn.

M. C. A. NEETHLING, Vendu Adm.

Vendukantoor, Kerkstraat No. 1.
Stellenbosch, den 5 Mei 1835.

PUBLIEKE Verkooping in dit Dorp, door den Heer PIETERSEN, Afslager.—Op Woensdag den 13 deser, voor rekening des Insolventen Boedels van J. M. Louw, ten Kantoore van my Ondergeteekenden, van een span Ossen, 5 Ryd- en Trekpaarden, een open Gaaswagen, Zadel en Toom, een Ledikant, een Tafel, en hetgeen verder zal worden verkocht.

M. C. A. NEETHLING, Eenige Curator.

Kerkstraat, No. 1, Stellenbosch, den 5 Mei 1835.

PUBLIEKE Verkooping aan Stikland, door den Afslager den Heer PIETERSEN.—Op Donderdag den 14 deser, ter Plaatse van de Heer JAN BEYERS, van 1600 Schapen, door my reeds vroeger geadverteerd, en welke nu op dien dag zeker present zullen zyn.

M. C. A. NEETHLING, Vendu-Adm.

Vendu-Kantoor, Kerkstraat No. 1,
Stellenbosch, den 5 Mei 1835.

EXTRA vette Schapen, Slagt- Trekossen en Koeyen.—De Heer HENDRIK J. ENSLIN, zal in den loop dezer maand, dag en Plaats nader te bepalen, publiek doen Verkoopen, 3000 extra vette uitgezochte Hamels, en 150 Slagt- en Trekossen en Koeyen, de attentie van Slagters en anderen byzonder waardig.

Vendu-Kantoor Kerkplein, Paarl, den 3 Mei 1835.

P. F. R. DE VILLIERS, Vendu-Administrateur.

DE Ondergeteekende verhuisd zynde naar No. 64, Strandstraat, hoek van St. Georgestraat, zal op aanstaande Maandag den 11 Mei, aan zyne gewezen woning in de Kerkstraat, (voor de verkooping van het Huis,) laten verkoopen.—Een kist Timmermansgereedschappen, het onderstel, de veeren, en disselboom van een Plaisierkar, Huismeubelen, als Tafels, Stoelen, Ledekanten, Matrassen, Pianoforte, Kleederkast, Borden, Schotels, Glazen, Keukengereedschap, Bottels, en omtrent 18 doazyn Wyn, enz.

Alsmede het Uithangbord en Hout, behoorende tot den Insolventen Boedel van ROB. JOHNSTONE.

No. 64, Strandstraat. J. M. MAYNARD.

BENOODIGD te Huur.—Een geapprenticeerde Arbeider, hy moet onbesproken van gedrag zyn, en geschikt om eenige Koeyen van eenen Heer in de nabyheid van de Stad, te weiden en optepassen. Er bestaat geen objectie tegen een die half bejaard is.

NB. Te huur, onder zekere voorwaarde, een geapprenticeerde arbeider, die zich met metselwerk goed kan behelpen. Te bevragen by N. J. LOTZ, Makelaar.
Langestraat No. 101.

STELLIGE VERKOOPING.—In den Insolventen Boedel van WILLEM GODFRIED LOTTER.—Op MAANDAG den 1 Juny 1835, 's morgens te 10 uren, zullen ten overstaan van eenen Specialen Commissaris van Hooge Geregtshof, op last van het gem. Hof, op de plaats zelve worden verkocht.

De Huizen tot gem. Insolventen Boedel behoorende, in deze Stad gelegen, in Blok No. 19, in den omtrek der Stads Klipkuilen, naby de nieuw gebouwd wordende Hervormde Kerk, een Huis en gebouw thans geconverteerd in twee Woonhuizen, in twee Percelen, onder zoodanige bepalingen als vermeld in de Koopkonditien te zien op het Bureau van den Meester en van den Ondergeteekenden.

Perceel No. 1.—Een Woonhuis, bestaande in een Voorkamer, Voorhuis, Achterkamer, Keuken, stuk Tuingrond, een ruime Poort met Gebouwen, geschikt tot een Woonhuis, een ruime Kelder onder het Huis, met ingang in de Straat, geschikt tot een Woonhuis,—groot 26 kwadraat roeden, 63 dito voeten en 4 dito duimen.

Perceel No. 2.—Een Woonhuis met Voorkamer, Voorhuis, Achterkamer, Keuken, Achterplaats, enz. groot 10 kwadraat roeden, 30 dito voeten en 100 dito duimen.

Deze Gebouwen zyn verhuurd voor 86 Rds. 's maands.
P. J. ROUX, Pz. Eenige Curator.

ADVERTENTIE.—MYNHEER!—Een valsch en dwaas gerucht, doch tevens berekend, om het verkoopen van myn Bier onder de Maleische bevolking te benadeelen, behendiglyk door een belanghebbende persoon verspreid geworden zynde, namelyk DAT BRANDEWYN in myn Bier gedaan wordt. Heb ik het noodig geacht, ter plaatsing in uw Blad te zenden, onderstaande beëedigde volledige verklaring van mynen Brouwer, den Heer FREDERICK KEY, *het tegendeel* aantoonende, en byaldien iemand zoodanige informatie geven kan, ter overtuiging van den *verzinner* of *verzinners* van dat gerucht, zal hy goed beloond worden.
7 Mei 1835. Ik ben, Mynheer,
Uw zeer gehoorzame Dienaar,
FRANCIS COLLISON.

COLLISON'S Brouwery, Breestraat.—Ik FREDERICK KEY, zweer en verklaar, dat, als eenige Brouwer van "Collison's Home brewed Bier," noch ik of iemand anders, ooit heb gebruikt, ingedaan, of gevoegd in eenig Bier, Porter of Ale, gebrouwd in de bovengemelde Brouwery, eenige BRANDEWYN of sterke dranken hoe ook genaamd, noch is er Aloë, Droogeryen of Bitter, *behalve Hop*, immer gebruikt geworden in deszelfs compositie of bewerking.

Terwyl ik verder zweer, verklaar en geloof, dat *Collison's Home brewed Bier*, niet anders zyn kan dan een zuivere, voedzame en gezonde drank, en dat het valsch en ongegrond gerucht dat er BRANDEWYN in is, eene *listige, kwaadaardige en lage poging van eenige belanghebbende persoon of personen is*, om den verkoop van dat artikel onder de *Maleische bevolking*, te stremmen, welke deszelfs hoedanigheden anders zoude verzekeren.
(Get.) FREDERICK KEY.
Bezworen voor my, in de Kaapstad, dezen 7den dag van Mei 1835. (Get.) P. B. BORCHERDS,
Resident Magistraat.

OPROEPING.—Alle degenen die eenige vorderingen hebben op, of verschuldigd te zyn aan de Nalatenschap van wyl. den Hr. PETRUS JOHANNES LE ROES, worden verzocht, daarvan opgaaf te doen, binnen den tyd van zes weken, ten Kantore van den eersten Ondergeteekenden No. 32, St. Georgestraat.
J. G. STEYTLER, Gz. } Geassumeerde
J. P. DE JONGH, } Executeuren.
Den 29 April 1835.

STELLIGE Verkooping.—Aan Wynbergen.—De Verkooping van de 2 Percelen Grond, en de geapprenticeerde Arbeiders, in den Insolventen Boedel van H. F. M. MAYNIER, als geadverteerd in de Gazette van den 1ste en South African Commercial Advertiser, van den 6 dezer, zal positief plaats hebben op Maandag aanstaande den 11 dezer, te 10 uren, A.M.
Kaapstad den 7 Mei 1835.
J. T. JURGENS, } Gezamenlyke
E. A. BUYSKES. } Curatoren.

OP zeer voordelige voorwaarde is uit de hand te koop, het Eigendom van den Heer J. C. HARMS, te Stellenbosch gelegen zynde, een zeer vruchtbare plaats, genaamd "Nooit Gedagt," thans geoccupeerd wordende door den Heer P. HARTOGH, met of zonder Vatwerk, Brandewynsketel, enz.—Men vervoege sich by den Eigenaar of in de Walestraat, No. 59 by P. J. ROUX, Pz Agent.

TE HUUR.—Een zeer geryflyk Woonhuis met alle gemakken voorzien, alwaar een Winkel voor een geruime tyd gedreven is met of zonder het Pakhuis annex, alwaar een Bakoven in is, het laatst bewoond door den Heer C. H. SMITH, en is gelegen in de Kazernestraat.—Adres by
P. J. ROUX, Pz. Agent.

50 RDS. Belooning zal gegeven worden door den Ondergeteekenden, tot ontdekking van diegenen die sich niet ontzien hebben op ll. Zaturdag of Zondag nacht het Huis van den Ondergeteekenden open te breken, alsmede de Sloten van alle Deuren, Kisten en Kasten; al het goed op den vloer te verstrooyen, en van daar met zich gevoerd, een silvere Halsketting en andere goederen vermeld als by handbilletten aangeplakt. P. J. ROUX, Pz.

PUBLIEKE VERKOOPING.—Op Woensdag den 20 Mei 1835, ter Plaatse van den Heer M. G. DE JAGER, aan halfweghuis Tygerberg.—Zal den Hr. J. F. WALDEK, laten verkoopen, 180 extra vette Slagtossen en Koeyen, alsmede eenige Spannen extra Trekossen.
P. J. ROUX, Pz. Agent.

TE KOOP OF TE HUUR.—Het Huis en Erf genaamd CONCORDIA GARDEN, en kan aanvaard worden op den 1 Juny F. ROESCH.
Kaapstad den 5 Mei 1835.

EEN jong mensch, van eene respectabele Familie, wenscht eene Situatie als Onderwyzer te hebben.—Voor verdere byzonderheden addressere men zich aan A. Z. by den Heer SYME, St. George's-straat.

UIT DE HAND TE KOOP.—Die fraaye en schilderachtige Plaats ROCKLANDS, aangenaam gelegen, omstreeks drie mylen van de Simons-stad, dezelve heeft een fraai gezigt op de Basifals en den Oceaan, en het is aangenaam om de zeilende schepen van dezelve te beschouwen.

Deze verblyfplaats zoude zeer verkieslyk zyn voor eene familie uit Indie, voor iemand die zyne gezondheid wenscht te herstellen, of voor hen, die begeerig zyn buiten de beslommering van bezigheden, en met eenen kleinen uitleg te leven.

En zyn omstreeks 63 morgen lands, tot verscheidene einden geschikt; alsmede een fraai Woonhuis met de noodige buitengebouwen, een stal voor 10 paarden, hooizolder, enz. koestal, en hoenderhok en eene geryflyke Cottage voor den Opzigter, gezamenlyk eene complete Boerdery uitmakende. Verder 10 bastaard Vaderlandsche koeyen en 1 bul, enz. Het vee gezamelyk met de plaats, of afzonderlyk, te worden genomen.

De prys is redelyk, en de geheele koopschat kan, des vereischt, op renten worden gehouden.—Te bevragen by
W. ANDERSON, Simons-stad, of by
J. M. MAYNARD, q.q.
No. 64, Strandstraat, Kaapstad.

PUBLIEKE en Stellige Verkooping.—Op Woensdag den 3 Juny 1835, 's Morgens te 11 uren, zullen ten overstaan van den Resident Magistraat van Stellenbosch, op last van het Hooge Geregtshof worden verkocht, voor rekening des Insolventen Boedels van PETRUS JACOBUS BOSMAN, aan Kuilsrivier al het eigendoms en altoosdurend erfpachtland, tot gem. Boedel behoorende, als:

Perceel 1.—Een stuk eigendomsland, genaamd "De Kuilen," met de daaropstaande Cottage, gelegen in het Distrikt Stellenbosch, groot per rest 60 morgen, 324 kwadraat roeden en 120 dito voeten.

Perceel 2.—Een stuk altoosdurend erfpachtland, annex het eigendomsland, groot 113 morgen en 496¼ kwadraat roeden.

Perceel 3.—Een stuk altoosdurend Erfpachtland met de daaropstaande Cottage, gelegen in het Kaapsch Distrikt aan de andere zyde der Kuilsrivier, groot 77 morgen en 9 kwadraat roeden.

Percelen No. 1 en 2 zullen eerst afzonderlyk worden verkocht by den op en afslag, en daarna te samen by afslag, daarna perceel No. 3 by op en afslag, en eindelyk de 3 percelen gezamenlyk in een perceel by afslag.

De Erfgrondbrieven, Kaarten en successive Transporten dezer landeryen zyn te zien aan het Kantoor van den Ondergeteekenden, en de Veilkonditiën op de Bureaux van den Meester en Resident Magistraat, alsmede by de Ondergeteekenden; tevens zullen worden verkocht, de apprenticeschappen der geapprenticeerde Arbeiders:

Anthony, van Mosambiek, oud omtrent 51 jaren, Mentor, van de Kaap, oud omtrent 60 jaren, benevens zoodanige goederen meer als tot bovengemelden Boedel behooren.
P. J. ROUX. } Gez. Curatoren
P. KORSTEN. }

PUBLIEKE VERKOOPING, van den geheelen Inboedel van nu wylen den Heer COENRAAD HENDRIK LAUBSCHER, Sr., en nagelatene Weduwe en Executrice B. F. BESTER, door den Vendu-Afslager J. G. FAURE, en onder administratie van gezegde FAURE en P. KORSTEN.—Op Maandag en Dingsdag den 18 en 19 Mei aanstaande, zullen de Ondergeteekenden, in hunne kwaliteiten, opgemelde Boedel publiek te gelde doen maken, en bestaande in:

1. De Woonplaats genaamd de Melkbosch Rug, gelegen aan de Kiekoesvallei, Groenekloof, Kaapsch District.

2. De helft van de Plaats Bovenfontein, mede aan de Groenekloof. Voorts het Apprenticeschap van 15 zeer geschikte Koetziers, Wagendryvers, en tot den Landbouw bekwame Apprenticen; alsmede verscheidene spannen goede Trekossen, en voor de op handen zynde ploegtyd in zeer goeden staat, Aanteelbeesten, Ryd, Wagen en Aanteelpaarden, Schapen en Bokken, Wagens, Karren, Ploegen, Eggen, Koorn, Garst en Haver, Huisraad van alle soorten, Zilverwerk, Kisten, Kasten, en wat verder ter tafel zal worden gebragt.
S. BRINK, Jz. } Agenten.
Kaapstad, 7 Mei 1835. J. C. GIE, Mz. }

P.S. De Verkooping zal op de Woonplaats Melkbosch Rug, gehouden worden.

VERKOOPING van Meubels in de Loopstraat, No. 33—Op Vrydag aanst. den 15 dezer, ten 10 uren, zal worden verkocht zonder Reserve, een assortement van superieure Mahonyhouten Meubels, bestaande in een fraaye Bureau en Boekenkast, een fraaye Sofa en Stoelen, met Chinasche Damaste Satynen zitting, Spiegels, Etens, Ontbyt en Kaarttafels, Lampen, een zwarte marmeren Klok, een fraaye Etens Servies, een fraaye Thee en Koffy servies, ryk vergulde, geslepen Glas en Platedwaren, Keukengereedschappen, Boeken, en eene verscheidenheid andere artikelen.
G. OGILVIE.

DE Verkooping van de uitmuntende Bibliotheek van Mr. J. P. DE WET, waarvan de Cathalogus ten zynen Kantoore verkrygbaar is, zal plaats vinden op Zaturdag den 16 dezer, des Namiddags, precies te 2 uren, ten Vendukamer van ELLIOTT BROTHERS.

PUBLIEKE VERKOOPING.—Op Morgen zal op de Commissie Verkooping van den Heer R. J. JONES worden verkocht, de nalatenschap van wylen den Heer PETRUS JOHANNES LE ROES, bestaande in Kasten, Stoelen, Tafels, Kabinet, Ledekanten en eenige Bedden; alsmede eene kleine kwantiteit Zilverwerk.
J. G. STEYTLER, Gz. } Geassumeerde
J. P. DE JONGH, } Executeuren.

OP den 25 dezer, overleed alhier onverwachts en zeer subiet, myn waarde en zeer geliefde Echtgenoot JOHS. PETS. JORDAAN, in den ouderdom van 58 jaren, 2 maanden en 6 dagen, diep betreurd wordende door my en myne Kinderen, en allen die hem gekend hebben; van welk verlies by deze kennis gegeven wordt aan Nabestaanden en Vrienden.
Gaudine, Distrikt Worcester, 27 April 1835.
MARTHA S. MARAIS,
Weduwe J. P. JORDAAN.

BEKENDMAKING.—Op den 4 dezer overleed alhier, onze geliefde Zoon FREDRIK RUSSOUW PENTZ, in den ouderdom van 16 jaren, 4 maanden en 21 dagen, van welk smartelyk verlies, wy door dezen kennis geven aan Nabestaanden en Vrienden, met verzoek van rouwbeklag verschoond te blyven. J. F. PENTZ.
A. M. PENTZ, geb. Russouw.
Kaapstad den 7 Mei 1835.

DE ZUID-AFRIKAAN.

KAAPSTAD DEN 8 MEI 1835.

IN ons Blad van heden hebben wy het antwoord gegeven van den Specialen Vrederegter van Swellendam, op eene aantyging tegen hem gemaakt, in eenen brief geteekend "J. S." welke in ons Blad van den 17 April ll. verschenen is Wy kunnen echter niet nalaten, aantemerken, dat terwyl deze Vrederegter zoo bitterlyk klaagt, dat er eene aanmerking omtrent zyn publiek gedrag is gemaakt geworden, hy zich eene andere veroorloofd heeft, welke even onaangenaam voor onze gevoelens is, als hebbende hy, door middel van een ander Blad, hetwelk de *publieke achting* reeds geheel en al verloren heeft, en met alle Koloniale aangelegenheden geheel onbekend is, zynen twyfel aan den dag gelegd, of wy zyn "antwoord" zouden plaatsen. Indien deze Vrederegter met het grondbeginsel bekend ware geweest, hetwelk ons, zonder onderscheid heeft voortgelicht en waarop wy ons beroemen kunnen, altyd naar gehandeld te hebben, dat namelyk, *om zonder onderscheid, publiciteit te geven, aan eenige aanmerkingen omtrent publieke amblenaren en maatregelen*, welke aan ons ter plaatsing mogten worden toegezonden, zoude hy ons deze onaangename aanmerking gespaard kunnen hebben—Wy zullen hem slechts verwyzen naar de nommers van ons Blad, van de laatste drie of vier jaren, waaruit hy ontwaren zal, dat, terwyl wy publiciteit geven aan eenige aanmerkingen, omtrent publieke maatregelen in deze Kolonie, by der hand genomen, en ons ter plaatsing toegezonden, ons tevens niets een grooter genoegen verschaft, dan eene gelykstandige publiciteit te geven aan eenige verdediging, welke de party goed vinden mogt, te maken. Onze kolommen zyn altyd *voor allen open en onder niemands invloed geweest*, en wy houden ons overtuigd, dat door eene stipte opvolging van dat grondbeginsel, de zaak der waarheid en regtvaardigheid, altyd best verdedigd en onderschraagd zal worden.

Ter narigt van het Publiek, plaatsen wy de volgende lyst van personen, die hunne Vorderingen op het Compensatie Fonds reeds hebben ingediend, getrokken uit de Gouvernements Gazette, ten einde hen, die eenige tegenvorderingen hebben, in staat te stellen, dezelve intedienen, hetgeen voor of op den 1 September aanstaande, moet worden gedaan.
(*Zie de lyst der namen in het Engelsch*).

DE KAFFER INVAL.

Bewaarplaats voor het Ontvangen van Goederen voor de Ongelukkige Lyders, door den Inval der Kaffers.

Een voorstel gedaan zynde aan het Committee, over de gepastheid van het vermeerderen der Contributien, voor de Ongelukkigen op de Frontieren, door het daarstellen van eene Bewaarplaats voor het ontvangen van Artikelen van KLEEDINGSTUKKEN, nieuw of halfsleten, restanten van Wollen en Katoenen Goederen, VOEDSEL, en alle andere benoodigdheden welke eenig Menschlievend Individu verlangend zoude mogen zyn, hen te doen geworden, tot het waarschynlyk verligten der groote rampspoeden door hen geleden, *grootelyks verzwaard door de gestrengheid waarmede het Winter Saizoen begonnen is*; zoo hebben zy besloten, hetzelve aantenemen,—en geven by deze kennis,—dat het Pakhuis van den Heer Wolhuter, in de St. George's-straat, (naby de Kasteelstraat,) tot dat einde reeds geopend is, op DONDERDAG den 7 dezer, en dat alwaar dagelyks een Ontvanger zal present zyn, van 9 tot 4 uren. Eene Vrouw zal mede tegenwoordig zyn tot het ontvangen van Kleedingstukken, enz van de Dames, welke allen zullen worden gezonden aan de zorg van den Heer Heavyside, te Grahams-stad.
Beurs, 8 Mei 1835,
J. H. TREDGOLD, Sec.

(*Uit de "Grahams Town Journal," van 1 Mei 1835.*)

De Kaffers.

Men zal uit de volgende berigten bemerken, dat de Britsche troepen onder bevel van Zyne Excellentie den Gouverneur in persoon, de Keirivier zyn gepasseerd, en zich nu op Hintzas grondgebied bevinden. Het verschaft ons voldoening te ontwaren, dat Zyne Excellentie volkomen op zyne hoede schynt te zyn, tegen de listen en doortraptheid van dat schoonschynende Opperhoofd. Er kan in niemands gemoed eenigen den minsten twyfel heerschen, dat hy diep betrokken is in den inval der Kolonie; en het schynt uit al zyne bewegingen vry zeker, dat

eenige maanden voor den aanval der vyandelykheden, hy in gestadige onderhandeling geweest is, met de Opperhoofden langs de grenzen, en dat hy naar mate zyne plannen rypten, openhartiger in zyne haat tegen de Kolonie was. De publieke veiligheid vordert, dat die man tot een voorbeeld behoorde gesteld te worden;—indien er, met de meeste firmiteit en gedetermineerdheid geene weerwraak worde genomen; zal die verdraagzaamheid aan eene verkeerde beweegreden worden toegeschreven, en de Kolonisten zullen hierna, daarvan de noodlottige uitwerkselen ondervinden; maar byaldien hy naar verdiensten worde gestraft, zal zulks eenen heilzamen invloed hebben op de gemoederen van al de onderhoorige Opperhoofden. De Gouverneur is met eenen graad van verdraagzaamheid omtrent hem, te werk gegaan, welke veel genoegen geeft, en niet missen kan, de wereld, de regtvaardigheid onzer zaak, te toonen, en den geest, waarmede de tegenwoordige oorlog, aan den kant van het Koloniale Gouvernement, gevoerd wordt.

De eerste mededeeling welke wy onzen Lezers zullen voorleggen, vermeldt de bewegingen van het leger, van den datum van onze laatste tot den 19de, en is van den volgenden inhoud:

Op Zaturdag (den 11), trokken de troepen uit de legerplaats aan de Buffelsrivier op, en sloegen op eenen afstand van 10 mylen, den grooten weg in, van Tshathu's of Brownlee's statie, op de plaats genaamd de geelhout boomen; dezen weg omstreeks 8 mylen vervolgende, bereikten zy den stroom, de Nomegha genoemd, alwaar zy gedurende den nacht halt hielden. Voor hunne aankomst op die plaats, hadden de gidsen 20 ossen en 15 schapen genomen; en eenige vrouwen, die schapen hoedende, zeiden, dat het Koloniale vee en de Kaffers, langs de kust waren. Op den volgenden dag (den 12), hielden de troepen aan de Goonah, eenen tak van de Gonoube, halt, en na een uur gerust te hebben, vervolgden zy hunnen marsch voorby de ruïnen van eene handels statie, over de Gonoube heuvel. Gedurende den nacht naderden de Kaffers de legerplaats zoo naby, dat men hunne gesprekken duidelyk hooren kon. In dezen nacht viel er wat regen, en op den volgenden dag, welke een rustdag was, barstte een hevige donderstorm over de legerplaats los, en bragt de praatachtige Hottentotten voor een oogenblik tot stilzwygen, terwyl de regen tot des nachts te 11 uren aanhield. Op den 14 trokken de troepen verder voort, en bereikten een kraal, goed water, en overvloed van gras en brandhout opleverende, en bevonden zich binnen 7 mylen van de Kei, op dien avond. Een Fingo wierd gevangen, en zeide, dat Hintza voornemens was, het Koloniale vee optegeven.

Op Woensdag, (den 15), trokken de troepen de Kei over; de rivier naderende, zag men een aanzienlyk getal vee aan den anderen oever, en omstreeks 40 Kaffers plaatsten zich dadelyk op de hoogten, boven de rivier gelegen. By de aankomst van het hoofd der kolom, wierd een der Kaffers, zich eenen Heemraad noemende, met groote moeite overgehaald, om met den tolk Klaas, in een mondgesprek te treden. De Kaffer zeide, dat hy door Hintza en Buku was gezonden geworden, om de reden onzer aannadering, te vernemen; hy zeide dat Hintza zich op eenen afstand van drie dagen reizens bevond, en dat, byaldien wy eene plaats van byeenkomst wilde bepalen, hy met hem zoude communiceren. Het hoofd van den staf, die zich by de voorhoede bevond, zag dezen Kaffer naderhand door omstreeks 30 gewapende Kaffers vergezeld, en verzocht hem te naderen, hy deed zulks; en zeide in byvoeging tot hetgeen reeds aangehaald is, dat Hintza, zich aan de Amara, of witte Kei bevond, en Buku, zyn broeder, binnen eenen dag reizens van hen af. De troepen hadden naauwlyks op de hoogten boven de Kei, voor den nacht halt gehouden, toen de regen weder begon, en by afwisseling, met groote hevigheid gedurende den nacht aanhield. De lucht was niet zoo scherp, als in de eerste nachten van den marsch, en er scheen slechts weinig ongemak geleden te zyn, zelfs door de personen, die aan de guurheid van weêr, het meest bloot gesteld waren geweest.

Een zoopje wierd uitgedeeld; en de beugel die deszelfs uitdeeling aankondigde, wierd met een gejuich van goedkeuring, door de troepen over het algemeen, maar inzonderheid door de Hottentotten, gehoord. Kolonel Somerset, stelde zich met de 2 divisie van de Debe, in de rigting van de Buffelsrivier in beweging, en heeft zich sedert niet weer met het Hoofdkwartier vereenigd.

Er worden gestadiglyk mededeelingen ontvangen van Maj. Cox, wiens divisie aan de Buffelsrivier is achter gebleven, om de Kaffers in die nabuurschap, gadeteslaan, en in het naauw te brengen; en van Van Wyk, wiens divisie by voortdurig afgezonden is geworden, maar daar dezelve zich hoofdzakelyk tot het nemen van vee en het uit een dryven van kleine benden Kaffers bepaald, maakt zulks slechts weing invloed op personen, die zich by het Hoofdkwartier bevinden, en die, alleen angstvallig omtrent de groote bedoelingen van den veldtogt, genomen vee als overlast beschouwen, en als ernstige hinderpalen voor de toekomstige operatien van het leger.

Gedurende den 16, bleven de troepen in de legerplaats op de hoogten van de Kei; op den 12 bereikten zy Butterworth, alwaar zy communicatien van Hintza, verwachtende zyn geweest. Geen Bode is tot nog toe aangekomen, (4 uren op den 19), en wy zyn daarop met den aard onzer toekomstige verrigtingen, geheel en al onbekend. Gedurende verscheidene dagen, heeft het voorkomen des lands, slechts weinig verandering ondergaan, en de hoedanigheid van de kruiden, ofschoon niet zeer uitmuntend, is beter dat die van het Zuurveld, en sedert dat wy de Buffelsrivier verlaten hebben, is er geen bosch zigtbaar geweest, groot genoeg, om door de Kaffers, in hunne nadering tot de grenzen der Kolonie, tot eene schuilplaats, gebezigd te kunnen worden.

In byvoeging tot het voorgaande, zyn wy begunstigd geworden, met extracten uit verscheidene mededeelingen, van de Hoofdkwartieren, welke vele andere byzonderheden geven, en van den volgenden inhoud zyn:

Shaw Fontein, 10 April 1835.

Op Zondag den 12, hebben wy de Buffelsrivier verlaten, en na by de Kumka, Gonobie, en eene andere kleine rivier op den top van de Keiheuvel, halt gehouden te hebben, zyn wy hier gisteren, na eenen lange marsch aangekomen. Toen de Generaal by de drift aankwam, wilde een Kaffer van den kant van den heuvel, een mondgesprek houden; een onzer Kaffergidsen doorwaadde de rivier, en ging de heuvel eenige honderde schreden, ongewapend op, om hem te ontmoeten; de Kaffer had echter het stellig voornemen, hem niet te naderen, tot dat hy overtuigd wierd, dat hy geene wapenen by zich had, hy kwam toen naar de drift en stond by de zoom van het water, toen Kol. Smith en T. Shepstone Zyner Excellenties tolk, met hem van den anderen kant van het water gingen spreken; hy zeide, dat hy een van Bukus Amapakati was, en gekomen was om hen te vragen, "wat de naam der rivier was?" zy antwoordden, "de Neiba (Kei.) en wy gaan dezelve overtrekken." De Kolonel verzekerde hem toen, dat het leger door Hintzas land met een vredes gezind voornemen zoude gaan, wanneer Hintza, op eene voldoende wyze wilde antwoorden op de vragen, hem in het midden van de voorledene maand, door Van Wyk gedaan; de Kaffer zeide, dat Buku en zyn vee *in het bosch* waren, en aldaar zouden verblyven, tot dat zulk een sterke Commando uit zyn land was. De Gouverneur zeide hem, Buku en Hintza te zeggen, tot hem te komen, en verzekerde hem, dat niets door zyne troepen zoude gedaan worden, om hetzy mensch of beest te benadeelen, tot dat Hintza zelve, naar de legerplaats gekomen zyn, of geweigerd zoude hebben, aan de eischen te voldoen, welke de Gouverneur maken zoude. Toen wy te Shaws Fontein aankwamen, (omstreeks 10 mylen over de Kei, en 15 aan deze zyde van Butterworth, de plaats alwaar Purcell, vermoord is geworden), kwamen een aantal Kaffers te voorschyn, die de *Amapakati* van Buku en Hintza, bleken te zyn, die gekomen waren, om onze voornemens te vernemen. De Gouverneur heeft Hintza, eenen Kaffer toegezonden, om hem te verzoeken, tot hem te komen, waar hy ook mogte zyn, daar hy niet stil staan, maar voort zoude gaan, tot dat hy hem ontmoette, wanneer het geheel van zynen eigen wil zoude afhangen, of de Gouverneur zyn vyand of vriend zal worden.

Wy hebben het zeer geryflyk in den kamp; alle avonden wordt er een bedestond gehouden en iederen Zondag, twee malen gepredikt.

Butterworth, Zendelings Statie, 20 April 1835.

Wy zyn alhier op den 17 aangekomen, en vonden het Zendelings huis op eene verschrikkelyke wyze door de Kaffers gehavend; al de deuren en vensters zyn verbryzeld; zy hebben de klok neergerukt, en dezelve op eenen steen gebroken. De kapel is mede op dezelfde wyze verwoest. Geene boodschap is van Hintza ontvangen geworden, in antwoord op die, hem van Shaw's-fontein gezonden. Een groot aantal Fingoes zyn in de legerplaats geweest. Heden zyn drie hunner Opperhoofden tot ons gekomen, en zeiden, dat zy vast besloten hadden, niet langer in het land te blyven, daar zy voor eene vredebreuk tusschen hen en Hintza vreesden. Zy booden den Gouverneur 970 man op de plaats aan, tot eenig einde, waartoe Zyne Excellentie goed vinden mogt, hen te gebruiken.

Wy hebben gisteren eenen brief ontvangen van de Heeren Davis en Aliff, van Clarkebury, (omstreeks 50 mylen ten Noorden van deze plaats); zy zyn volkomen wel, maar in eenen zeer neteligen toestand, daar de stam der Tambookies onder Vadanna, dagelyks eenen aanval verwacht van Gapai, het Opperhoofd der Ficani, die Faku verlaten heeft, en zich nu in de bergen bevindt, een ieder die hy ontmoet, plunderende.

Gedurende den nacht van Woensdag, of vroeg in den morgen van Donderdag, is een troep Kaffers geslaagd, eene kudde vee wegterooven, van de plaats van den Heer Keeton, in "Manleys Vlakte," omtrent 9 mylen ten Zuiden van Grahamstad, welke zy naar het Vischriviers bosch dreven.

Van de linker divisie des legers, onder bevel van Majoor Cox, hebben wy berigten tot den 25 dezer. Uit dit kwartier verzekert men stellig, dat Macomo en Tyali zich by Hintza bevinden, en dat laatstgemelde eindelyk een onbeschoft antwoord op de boodschap des Gouverneurs heeft gezonden; waarvan men zegt, het gevolg te zyn, dat Kolonel Smith vyandelykheden tegen Hintza, op den 21 dezer zoude beginnen.

Vrydag (1 Mei), 3 uren, P.M.—Geene tyding later dan den 20, is er van de Hoofdkwartieren aan de Kei, ontvangen geworden. De aankomst van de eerste divisie, scheen toen alle uren verwacht te worden, en zoude waarschynlyk het teeken zyn van eene offensive beweging tegen Hintza.

De manschappen waren by uitstek gezond, maar de koude nachten waren voor de paarden zeer nadeelig geweest. De leverantien van het Commissariaat, waren overvloedig.

De 3de en 4de divisien blyven aan de Debe en Boven Chumie, respectivelyk Op den 23 is er door deze troepen eene vereenigde beweging gedaan, door het intrekken van de kloven van de Amatoli; de Kaffers namen de wyk naar de bronnen van de Keiskamma, twee dooden achter latende; 150 stuks vee wierden by die gelegenheid genomen. Majoor Cox heeft eene sterke party onder Kapitein Rawstorne afgezonden, ten einde te trachten, om deze vlugtelingen te onderscheppen, maar van wien geen rapport ontvangen was. Deze divisien waren voornemens eene andere beweging te doen in de rigting van de Buffels Poorten.

Binnen de grenslinie is er weinig gedurende de afgeloopene week gebeurd. Eene sterke patrouille is op gisteren uitgezonden, ten einde het land te bewaken, waardoor de dieven, het vee, gestolen uit "Manleys Vlakte," waarschynlyk zouden pogen te vervoeren.

Origineele Correspondentie.

Uit de Correspondentie aan den Editeur van de Graham's Town Journal, *van 24 April.*

WELKE ZYN DE OORZAKEN DER TEGENWOORDIGE RAMPEN?

Kaapstad, 2 April 1835.

AAN DEN EDITEUR.—*Mynheer!*—Drie maanden zyn thans verloopen, sedert den Inval der Kolonie, door de Kaffers; na een ernstig en beklagenswaardig verlies van leven en eigendom, is het grootste gedeelte des vyands uit ons grondgebied verdreven; en het byeenverzameld leger heeft met groote kosten voor de Kolonie en de Britsche Schatkist, deszelfs marsch volbragt, doch meer is er voor als nog niet gedaan.

Maar terwyl dit leger, onder het onmiddelyke bevel van den Gouverneur der Kolonie, bezig is met die weerwraak uitteoefenen, welke eene gezonde en genadige staatkunde mogt vorderen, schynt de tyd daar te zyn, waarin de Kolonisten, bevryd van den schrik, veroorzaakt door de onmiddelyke tegenwoordigheid des vyands, kunnen beginnen met een bedaard overzigt te nemen van hunne eigene standplaats met betrekking tot de over onze grensscheiding zich bevindende volkstammen. Byaldien er iets is bewezen geworden, sedert den aanvang der vyandelykheden, als onbetwistbaar en door alle partyen erkend, is het dit namelyk, dat *van den uitslag van den tegenwoordigen oorlog, en de maatregelen, voortaan te worden opgevolgd, ten aanzien dier stammen, uiteindelyk de welvaart of ondergang dezer Kolonie afhangt*, ja zelfs ons bestaan, of ophouding, als eene beschaafde zamenleving.

Een volk, niet slechts geducht, wegens deszelfs talrykheid, maar door de stoutmoedigheid en behendigheid, waarmede zy hunne roofzieke invallen bestieren, is sedert vele jaren niet in onderwerping gehouden, want daartoe is nimmer eene poging aangewend geworden, doch zy zyn alleen belet geworden om de Kolonie afteloopen, en hare inwoners, door talryke menigten, onverwachts dood te trappen, om geen andere reden, dan door *een*, door hetzelve opgevat *gevoelen* van de voortreffelykheid onzer wapenen;—van onze nationale hulpbronnen kunnen zy zich geen denkbeeld vormen,—hun doorzigt strekt zich niet verder uit, dan tot de naast aan hen gelegene bevolking, en om eenige redenen, *welke hoog noodzakelyk, door ons naauwkeurig onderzocht behooren te worden*, heeft de kracht van *dat gevoelen*, deszelfs invloed trapsgewyze verloren; en die heilzame vrees welke ons tot nu toe heeft bewaard tegen ernstiger bejegingen dan kleine rooveryen, schynt reeds lang voor den laatsten inval te hebben opgehouden.

Heeft dus deze magtige begoocheling hare veerkracht verloren, dan hebben de Kolonisten het grootste belang in het onderzoek,—of, en in welke mate dit gevolg is te weeg gebragt door eenige der onderscheidene oorzaken, waaraan dezelve wordt toegeschreven, als: 1. eene zwakke en wankelende staatkunde, welke sedert een aantal jaren, afgewisseld is geworden door geweld, welke de wilden, byaldien zy zoo zyn, konden toeschryven, als het voorkomen hebbende van moedwilligen aanval, of door eene zoo ongelukkige verdraagzaamheid of toegevendheid, welke dezelve het voorkomen heeft doen krygen van beschroomdheid of verbystering. 2. Door onze onderdanen te gedogen onder wilden te wonen, waarvan de Opperhoofden, of ongenegen, dan wel onbekwaam waren, hun bescherming te verleenen; terwyl deze onderdanen hunne veiligheid weten, aan een ongegrond, onder die wilden heerschend gevoelen, dat eenige belediging hun aangedaan, door de Kolonie zoude worden gewroken, en het voorkomen van zwakheid en vrees, welke onvermydelyk ontstond, wanneer eenige belediging, dergelyke onderdanen aangedaan, ongestraft bleef, of zelfs deswegens geene oplossing gevorderd wierd. 3. Eenige particuliere daden, hetzy van den kant van ambtenaren of private individuen, welken verondersteld konden worden, deze nadeelige strekking te hebben.

Maar wederom: byaldien de veronderstelde vermindering van ontzag en vrees voor de magt der Kolonie, niet, kan worden beschouwd als eene hoofd- (ofschoon naastby komende) oorzaak van den jongsten inval, hebben de Kolonisten er echter geen minder belang by, om achter het ware van de zaak, tusschen de Kolonie en de Kaffers, te komen.

Byaldien de Kaffers tot weerwraak zyn aangespoord geworden door eenige daden, hetzy van het Gouvernement of individuen, kunnen de Kolonisten niet, zonder zichzelven te benadeelen, nalaten, ten vollen aan publieke berisping blootestellen, den aart, de waarschynlyke strekking of de directe gevolgen dier daden.

Doch, zoo aan den andere kant de schuld geheel of gedeeltelyk aan de Kaffers, hunne gewoonten, geneigdheden, instellingen, of den aart hunner maatschappy of Gouvernement moet worden geweten, kunnen in geen deel der wereld deze onderwerpen zoo volkomen worden opgehelderd, als in Albany; en de inwoners van Albany, hebben een grooter belang, dan eenige hunner mede-onderdanen, om al deze zaken in een waar licht te plaatsen,—in een licht, welke het strikste onderzoek zal kunnen doorstaan, en niet in de bedriegelyke glans, waarmede drift, vooroordeel, of eene valsche waardeering onzer lokale belangens, dezelve kunnen wikkelen.

Het kan niet worden verondersteld, dat de meerderheid van opmerkzame personen in Albany, niet gewaar worden, dat in de woorden van den Editeur van den "Commercial Advertiser," er geen tak van Koloniale staatkunde is, welke de aandacht des Gouvernements en publieks meer vordert, dan de zekerheid en veiligheid der grenzen, *en echter is er geen onderwerp, waaromtrent wy, minder authentieke informatie bezitten.*"

Waren de maatregelen des Gouvernements ten opzigte van deszelfs betrekkingen met de volkstammen op de grenzen, genomen, ter plaatse alwaar authentieke informatie voor handen is, als dan zouden de Kolonisten de wereld, op eenen afstand, gereedelyk kunnen toestaan, vry gebruik te maken van de partydige informatie, dezelve aangeboden, en zich voor altyd toetegeven in bloote bespiegelingen. Doch daar het tegendeel dier veronderstelling waar is, en daar men op de grenzen voorwendt, dat de bespiegelingen waarmede hunne ver af zynde regeerders zichzelven vermaken, voor hun "speelgoed, maar voor ons de dood is," en dat het voorgewend kwaad direct kan worden toegeschreven aan het gebrek aan "authentieke informatie," is het inderdaad noodig, om meer woorden te bezigen, ten betooge, dat het de pligt is der grensbewoners, om de wereld te voorzien met de informatie, welke, wat wy ook doen of zeggen willen, de wereld moet hebben, alvorens zy hare eerste indrukselen zal laten varen.

Byaldien onnaauwkeurige of partydige informatie deze haastige of valsche indrukselen, zoo als de Kolonisten voorwenden, heeft te weeg gebragt, zyn zy echter niettemin verpligt, de onnaauwkeurig- en onpartydigheid waarover zy zich beklagen, aantetoonen.

Publieke betuigingen, en verklaringen van gewaarwording of gevoelen, zyn niet voldoende. Het moge eene harde zaak zyn, zoo het publiek misleid is geworden, en het moge aan eenige wanhopigen eene hopelooze taak schynen, om eenen stroom van vooroordeel aftekeeren, maar het is betamelyk onze zwarigheden onder het oog te zien, en dezelve, alvorens wy ons aan moedeloosheid overgeven, met onze wapenen van tegenstand, te vergelyken.

De grensbewoners mogen, wel is waar, zeggen "wy hebben het Gouvernement verzocht om een publiek onderzoek te bewerkstellingen, omtrent de, tegen ons gedane aantygingen; wy hebben ook aanzoek by het Gouvernement gedaan, onze zaken te plaatsen, onder het bestier van eenen Residerenden Gouverneur, hun vertrouwen bezittende,—en meer kunnen wy niet doen."

En ingeval de grensbewoners hiermede voldaan zyn, laat zy niets meer doen; doch laten zy dan op geene onredelyke wyze schreeuwen tegen hen, die het vonnis zullen vellen, met de voor hun liggende getuigenissen, of wat het ook zyn mag.

Zy behooren te weten, dat, byaldien een tien tal hunner landgenooten wierden genomen en bezworen, om eene zaak te beslissen, waarvan het leven of de welvaart van eenen man afhangt, de uitspraak twyfelachtig zyn zal, tot dat beide partyen niet alleen met de wederzydsche getuigenissen zyn

geloord, maar omstandiglyk en onpartydiglyk gezift en vergeleken zyn geworden. Doch neem deze tien mannen uit de Jurybank, en doet hun redeneren over eenig onderwerp van algemeene staatkunde van eenen uitheemschen of binnenlandschen aard, bekleed hen met de magt, om de geopperde zaak te beslissen, en laten zy zich in die beslissing bedienen, van hoogere begaafdheden dan in eenen gezworen worden vereischt; en hoe zal dan de kwestie, waarvan misschien het leven en de welvaart van duizenden afhangt, worden besliad? Zeer waarschynlyk door de aanspraak van eenen enkelen Advokaat, ondersteund door zoodanige brokjes van uiteenloopende getuigenissen, als zyne zaak te stade mogten komen. Maar in alle gevallen, als eene *party kwestie*, daar het regt moet wyken voor het ingebeeld hulpmiddel, en waar de zaak, welke moet worden beoordeeld, geene de minste betrekking heeft met den aard der kwestie, maar wel tot de onmiddelyke belangens der party, onder wiens vanen de meerderheid zich heeft geschaard.

Byaldien de grensbewoners, die de aanspraak van den Heer Buxton, met het antwoord van den Heer Spring Rice, hebben gelezen, voldaan zyn, dat met behulp der gevraagd geworden zynde Documenten, de ware toedragt hunner zaak, en der Kaffer kwestie behoorlyk zal worden overwogen in het Huis der Gemeente, moeten zy gelooven, dat deze zaken de publieke aandacht meerder bezig houden, dan men gewoonlyk toewydt aan afgelegene gedeelten des ryks, en het zoude te vergeefs zyn, by hun verder aantedringen om hunne ver afzynde landgenooten met "authentieke informatie" te voorzien; wy moeten dan te vreden zyn, met eenen onderwyzer des Britschen publieks te gelooven, "dat zy hunne Hottentotten onder het rooken van een pypje, straffen of met eenen anderen, "dat zy allen verstrooid of dood zyn."

Maar daar degeenen onder ons, die zich nog in de Kolonie bevinden, weten dat geene dier opgaven naauwkeurig zyn, verzoek ik op de ernstigste wyze, de aandacht myner Landgenooten op de grenzen te vestigen, op het natuurlyke, ik mag zeggen, onvermydelyke gevolg, welke zinsneden, zoo als de volgende, voorkomende in een Engelsch Nieuwsblad van gevestigd gezag, kunnen hebben, op hunne toekomstige welvaart, en welke uit hetzelve, *zonder eenige aanmerking* in een Koloniaal Blad, is overgenomen.

"Het verhaal omtrent de behandeling der Kafferstammen, is een van smartelyk aanbelang, en kan niet gelezen worden, zonder afkeer en verontwaardiging. Door de pennenstreek eens Gouverneurs, worden zy van groote stukken lands beroofd, met het daarop groeyende graan, en verjaagd, om van gebrek of honger omtekomen. Voor eenige wezenlyke of voorgewende schade, (zoo als het verlies van vee), staat het in de magt van den kleinsten Magistraat, een Commando aftezenden, de dorpen te doen verrassen en plunderen, de hutten te verbranden, de mannen te dooden en de vrouwen en kinderen gevangen weg te voeren, terwyl zy dikwyls op weg uit moedwil of ongeduld, om dat zy te langzaam gaan, worden dood geschoten. Hunne Opperhoofden worden grovelyk beledigd, hunne afgezanten zyn vermoord geworden, en het leven van Kafferreizigers, is geenzins veilig;—echter onderwerpen zy zich aan dergelyke dingen, want de stammen, die zich zal uwe kolommen niet oprullen, noch den tyd uwer lezers bezig houden, door de optelling van de veelvuldige namen in het Engelsch toegepast op naamlooze aanvallen. Dezelve zouden klaarblykelyk aan uwen Correspondent te vergeefs besteed zyn.

Men kan zeggen, dat de publieke ambtenaars publiek eigendom zyn, en hunne handelingen en gedrag niet te striktelyk kunnen worden nagegaan of berispt. Ik erken de waarheid en de regtvaardigheid van deze leerstelling, maar houd stoutelyk staande, dat die critiek niet ter belastering, moet worden te baat genomen, daar ik hier alleen bekend ben als een publiek ambtenaar, ben ik als zoodanig zeer gezet op mynen goeden naam.

Ik ben tegen mynen wil ter toon gesteld, maar in regtvaardigheid omtent myzelven, kan ik niet stilzwygen, wanneer ik dus naamloos wordt aangevallen, en, daar uw Blad het kanaal van de communicatie aan het publiek is geweest, zoo verzoek ik U, dit antwoord dadelyk in beide talen te publiceren.

Ik stem in met mynen naamloozen beschuldiger, dat eene *striikte* inagtneming der wetten, bepaald, *niet alleen* by de Apprentice Ordonnantie, maar by andere wetten nog in kracht, ten aanzien van dienstheeren en apprenticen, hoog noodzakelyk is. Ik erken, dat eenige dagen, na den datum van zynen brief, en niet eene maand te voren, ik de "plaatsen heb bezocht van de Heeren Bredenkamp en Keyter, en de apprenticen individueel gevraagd, of zy eenige (niet geene) klagten hadden tegen hunne meesters, ten aanzien van behandeling, voedsel en huisvesting, en in regtvaardigheid jegens deze dienstheeren, moet ik zeggen, dat zy allen ontkennend antwoorden. De vraag werd niet gedaan, voor dat ik vernomen had, dat er geene klagten waren tegen de apprenticen.

Uwe Correspondent zegt: "dat het bezoek en de *onwettige* ondervraging, waartoe,—daar dezelve reeds binnen de zes maanden na de uitvaardiging der Ordonnantie, hebben plaats gevonden,—eene byzondere reden had behooren te bestaan, geheel onnoodig was, en slechts eene strekking hebben kan, om in de gemoederen der dienstboden denkbeelden te doen ontstaan, die niet dan de nadeligste gevolgen naar zich moeten slepen."

Het is myne zaak niet te onderzoeken, of de maatregel van de Emancipatie verstandig was of niet. Ik ben alleen gesteld, om de wetten te administreren, zoo als dezelve zyn; en het zal myne faut zyn, indien ieder Apprentice in dit Distrikt niet ten vollen worde bekend gemaakt met de regten van vrye lieden, welke zy zoo kort geleden verkregen hebben. Myn bezoek was met de toestemming van dat departement, welks bevelen alleen, ik zal gehoorzamen.

J. S. heeft zich geheel bepaald tot de plaatselyke Ordonnantie. Hy heeft vergeten, indien hy ooit geweten heeft, dat in Augustus 1833, eene Acte van het Britsche Parlement voor de Afschaffing van Slaverny, de Koninklyke goedkeuring heeft ontvangen, en om welke in werking te brengen de Ordonnantie is gepasseerd. De 16 sectie van die acte bepaalt expresselyk, "dat regulatien zullen moeten worden gemaakt voor de gestadige en punctueele bezoeking door de speciale regters, van de Geapprenticeerde Arbeiders, binnen hunne Distrikten." Er zyn mede eenige orders in rade nog in kracht, en ik geloof dat dezen, de Acte des Parlements en de Ordonnantie my het volle gezag geven, om *alles* te doen wat ik gedaan heb, en wat ik nog voornemens ben te doen.

Lang voor dat ik den brief van mynen naamloozen beschuldiger had gelezen, had ik besloten by myn volgend bezoek op de onderscheidene plaatsen, my niet te vergenoegen met de algemeene vraag, welke ik voorheen aan de Apprenticen heb gedaan, maar in persoon de kwaliteit en kwantiteit voedsel en kleederen te zien, en de soort van huisvesting aan ieder toegewezen;—van dit besluit zal de brief van uwen Correspondent my niet afschrikken. Ik ben wel bekend met de verantwoordelykheid van het ambt dat ik de eer heb te bekleeden, dat, wanneer ik verkeerd handel, ik onderhevig ben aan eene actie welke my kan doen veroordeelen tot boete of tot confinement of tot beiden. Op vrye voeten te zyn in deze Kolonie is reeds onaangenaam genoeg, niettegenstaande de vriendelykheid van eenige weinige vrienden, maar confinement binnen de muren van eene Zuid Afrikaansche gevangenis zoude mynen dood veroorzaken. Met deze verantwoordelykheid over myn hoofd *daag* ik uwen Correspondent uit, die in het eerste gelid staat van de vóórvechters der meesters, zich aan hen en aan my bekend te maken, door *geregtelyke* stappen te nemen, om te zien, of ik regt of ongelyk heb. Myn Hof is, en zal voor een ieder altyd open zyn, mynen naamloozen beschuldiger niet uitgezonderd.

Indien de raadgeving waarmede hy zynen brief besluit, in waarheid *wel gemeend ware*, zou dezelve *op eene welmenende wyze*. gegeven zyn. Niemand kan meer verlangend zyn, dan ik ben, om de goedkeuring van *alle* klassen alhier te winnen, maar indien dit alleen kan geschieden door hetgene ik aanzie als eene afwyking van de strikte opvolging van mynen pligt, zal ik, vrees ik, dezelve nooit bekomen. Myn geweten zegt my, dat ik regt heb, en met dat tot myne leidsvrouw geef ik niets om de schimperyen van uwen Correspondent of van iemand anders. Ik kan niet verwachten *de vriendschap* te verwerven van die meesters, die hunne apprenticen niet geven, wat hun toekomt, door het strenge onderzoek dat ik doen zal, maar indien ik kan oordeelen uit het aantal *moeder naakte kinderen, en half naakte, slecht gekleede volwassenen*, welke ik gestadig aan sommige huizen zie, zal ik den dank verdienen van het kommerciee deel der maatschappy, voor den spoorslag, aan den handel der Kolonie gegeven, door de vermeerderde aanvraag naar kleederen en beddegoed, welke eene strikte gehoorzaamheid aan de wetten natuurlyk zal daarstellen.

Daar ik de eerste Speciale Vrederegter ben, die dus belasterd is, zoo hoop ik dat ik ook de laatste zal zyn. Myn tyd behoort aan het Publiek en is veel te kostbaar, om vermist te worden in het beantwoorden van naamloozen aanvallen. Ik zal my in het vervolg niet verlagen, op dezelven acht te slaan.

Ik ben, enz. JAMES BARNES,
Speciale Vrederegter voor het Distrikt Swellendam.

Het volgende bevat de inzigten van den Heer CHASE, over het regt der Kolonie op het gecedeerde grondgebied, waarvan is het artikel omtrent zyne brochure over "*den bestaan hebbende Kafferhandel*," in ons laatste Nommer geplaatst, gewag is gemaakt geworden.

HET GECEDEERDE LAND.—Weinige onderwerpen, en geen van meer aanbelang in verband onzer betrekkingen met het Kaffer volk, zyn in zulk een verkeerd daglicht voorgesteld, als dat van de kwestie omtrent het regt der Kolonie, op het *neutrale* of gecedeerde *land*. Het plaatselyke Gouvernement, en met hetzelve de best ondertigte Kolonisten, drongen op de *regtvaardig* en *noodzakelykheid* aan, om dit uitgestrekt en vruchtbaar gedeelte van Zuidelyk Afrika in hun bezit te hebben, terwyl eene factie, aan onze eigene boezems gevoed, ligtgeloovige en vlugtige reizigers naar de Kolonie raadplegende, en bygestaan door een misleid, maar menschlievend en magtig ligchaam in Engeland, de vordering der Kolonie ontkende, hen die dezelve onderschragden, als tyrannen en onderdrukkers van het gekleurde ras, uitkrytende. De punten ter onderzoek en behandeling, kunnen binnen een zeer eng bestek gebragt worden, en zyn de volgende:

I. Het neutrale land, zoo wel als een groot gedeelte lands, zich buiten hetzelve ten Oosten uitstrekkende, is bekend, en wordt aan alle kanten toegestaan, oorspronkelyk aan de Hottentotten behoort te hebben.

II. De Kaffers, de Hottentotten, deszelfs oorspronkelyke bezitters uit hetzelve verdreven hebbende, bezaten het regt van overwinning, en geen ander.

III. Dat de inval der Kaffers in de Kolonie in 1819, de Kolonie het internationale regt gegeven heeft van wraakneming voor geledene verliezen, en bestraffing voor de overschreding; en dat men te *zacht*, en hetgeen nu te bejammeren is, *onverstandiglyk* gehandeld heeft, door hare nieuwe grensscheiding door de Keiskammarivier te bepalen, toen men veiligheids halve, en om den wil der menschlievendheid voor beide partyen, een veel grooter gedeelte van 's vyands land, had behooren te nemen, ten einde eene opener grensscheiding te bereiken, alwaar er minder bosschen en gelegenheid ter verschuiling was, en dat wy in de bezitneming van het neutrale en gecedeerde land, *gelykstandige*. indien geene *betere* regten hadden, dat de Kaffers;—*gelykstandige*, in die van overwinning bestaande; en *betere*, omdat hunne geweldadige bezitneming van het land der Hottentotten, de uitwerking van begeerlykheid was, terwyl onze bezitneming was, om geleden te straffen en toekomstig leed voortekomen.

IV. Dat het tractaat, door Lord Somerset, met Gaika in 1819 gesloten, voor eenen *neutralen* grond, geheel veranderd en vervangen is geworden, door een nader tractaat met *hetzelfde* Opperhoofd gesloten, door Sir Rufane Donkin, in 1820, die een half militaire en half civile volkplanting in het hart van het grondgebied in kwestie, heeft aangelegd, met beloften van uitgestrekte vergunningen van land (gedurende het bestaan waarvan, laat men dit niet uit het oog verliezen, de Kolonie van roof vry gebleven is), en dat dezelve toen den *naam* of *wezenlyke* benaming van het GECEDEERDE LAND, verkregen heeft, *zeggende* GAIKA, (*ik maak hier gebruik van des Heer Fairbairns, Editeur, van den Commercial Advertiser, eigene aanhaling*), *dat hy geen objectie had, maar deszelfs accupatie eerder verlangde.*

V. Dat de tegenwoordige eischer, die de teruggaaf van deze landstreken, door "geweld van wapenen" vordert, geen der Opperhoofden, is, die volgens opgaaf van Dr. Philip, de Heeren Bannister, Bruce, Pringle, Kay of Fairbairn, het regt van Gaika, ontkent hebben, om deze landstreken het Kaffervolk te ontvreemden of te ontnemen, maar het Opperhoofd *Tyali*, *Gaikas eenigen Zoon*, die natuurlyk, verpligt en gehouden is, het tractaat zyns Vaders, heilig te houden.

Onder vele anderen myner aanteekeningen, omtrent dit onderwerp, vind ik de volgende, vernomen uit den mond van een hoog officieel karakter, die, zoo als ik geloof tegenwoordig is geweest, by de ratificatie van *beide* tractaten met Gaika, die van Lord Somerset, en Sir R. Donkin.

"Gaika stemde in de cessie toe, maar daar de linie door de Kolonie gevordert, de Chumi insloot, verzocht hy de kom te mogen hebben, welke deze rivier vult, *daar dezelve zyne geboorteplaats was*; maar het wierd op de plaats bewezen, dat hy aldaar niet geboren was, maar ver naar het Oosten; en, van deze onwaarheid beschuldigd zynde, erkende hy de omstandigheid en beweerde toen slechts, dat *hy aldaar opgevoed was*; hetgeen mede ontkennender wyze, bewezen wierd.

"Eene Muller, gaf by die gelegenheid getuigenis, dat tot eenige jaren te voren, de Kaffers niet ten Westen van de Keiskammarivier, gewoond hadden, en op dien tyd leefden er verscheidene personen, die wisten, dat de Kafferstammen voorheen, geene enkelde streek lands ten Westen van de Kneiba of Keirivier, occupeerden" (70 mylen ten Oosten van de tegenwoordige grensscheiding.)

Gevolglyk is hunne verdryving door het Britsche Gouvernement in 1819, niet geweest uit een grondgebied, waarop zy aanspraak konden maken, hetzy door geboorteregt of lange occupatie, maar door eene tydelyke gehoudene overwinning; echter

"Ce qus vient par la flute s'en retourne pa le Tambour."

THE

ZUID-AFRIKAAN.

CAPE TOWN, MAY 8, 1835.

IN our columns of this day's Paper, we have given the reply of the Special Magistrate of Swellendam, to a charge, made upon him in a letter signed "J. S," to which we gave insertion in our Paper of the 24th of April last. We cannot however but observe, that, while this Magistrate complains so bitterly of any remark having been made upon his public conduct, he should have been led, to commit one equally painful to our feelings, in expressing his doubts, through another Paper, now *altogether lost* in public estimation, and totally ignorant of all colonial matters, whether we would give place to his "Reply?" If this Magistrate had been aware of the principles which have uniformly guided us, and which we proudly say, we have always honestly acted up to, namely, to give *indiscriminate* publicity to any remarks *on public men and measures*, which are sent in, he would, we trust, have spared us this painful remark. We therefore merely beg to refer him, to our Papers of the last three or four years, as an assurance, that while we feel it a duty to publish any comments upon any public measures pursued in this Colony, sent us for publication, nothing affords us greater pleasure than to give equal publicity, to any vindication the party may offer. Our columns have ever been *open to all, but influenced by none*; and we are satisfied, that by a strict adherence to this principle, the cause of truth and of justice will ever be best vindicated and supported.

Original Correspondence.

TO THE EDITOR OF "DE ZUID-AFRIKAAN."

Swellendam, April 27, 1835.

SIR,—Although a subscriber to, and constant reader of the *English* part of your paper, the letter of your anonymous *Colonial* correspondent, inserted in that of the 17th instant, would have escaped my notice, if my attention had not been drawn to it by a friend at Caledon, where I happened to be on Thursday last. This circumstance enabled me to inquire whether any person of the name of J. S. had visited there at the time alluded to, and the result of that inquiry satisfied me that *a Mr. S.* had been there, but from the manner in which he was spoken of, it is next to impossible *he* would lend himself as the *Anonymous Accuser* of any man. It cannot be him. He would have put his name *in full* to any communication he might have made. It must be *one of the many* Colonists, who, disappointed of obtaining employment *themselves* under this particular Law, endeavour by *every* means in their power to excite and exasperate the employers against those who have been more fortunate than themselves. A few days residence in the Colony sufficed to convince me such feelings were in existence, and every day's experience tends to confirm that opinion.

I will not occupy your columns, or the time of your readers, by enumerating the many *epithets* applied in *English* parlance to *anonymous attacks*; they would evidently be lost on your correspondent.

It may be said that public men are public progerty, and that their actions and conduct cannot be too strictly or severely criticised. I admit the justice and truth of this doctrine, but boldly contend that this criticism should not be made the vehicle of slander, and as I am known here only as a public character, I am, as such, particularly jealous of my public reputation.

I am unwillingly drawn forward, but, in justice to myself, I cannot remain silent when thus *anonymously* attacked; and as your Paper has been the channel of communication to the public, I call on you to give immediate insertion in Dutch and in English to this reply.

I agree with my Anonymous Accuser, that a *strict* observance of the Laws laid down, *not only* by the Apprentice Ordinance, but by the other Laws still in force respecting Employers and Apprentices, is highly necessary. I am free to admit, that *some days after* the date of his letter, and *not a month before*, as he states, I did visit the "places" of Messrs. Bredenkamp and Keyter, and inquired of the apprentices individually "whether they had *any* (not 'no') complaints to make against their employers as to treatment, food, clothing, or lodging," and in justice to those employers, I am pleased to say they invariably answered in the negative. This question was not put until I had ascertained no cause of complaint existed against the apprentices.

Your Correspondent says, "the visit and the *unlawful* interrogation, the same having already taken place within six months after the promulgation of that Ordinance, for which a particular reason ought to have existed, was altogether unnecessary, and can only have a tendency to create in the minds of the apprentices ideas which cannot but have the most baneful effects."

It is not my business to inquire whether the measure of Emancipation was wise or not; I am only called upon to administer the Law as it actually stands, and it shall be my fault if every apprentice in this district is not made fully acquainted with the rights of freemen, to which they have so lately succeeded. My visit was made with the concurrence of that department, whose directions *alone* I shall obey.

J. S. has confined himself entirely to the local Ordinance. He has forgotten, *if he ever knew*, that in August, 1833, an Act of the British Parliament for the Abolition of Slavery received the Royal assent, and to give effect to which the Ordinance in question was passed. The 16th section of that Act expressly directs, "that regulations should be made for the frequent and punctual visitation by the Special Justices of the *Apprenticed Laborers* within their respective Districts." There are also some orders in Council still in force, and I conceive that these, the Act of Parliament, and the Ordinance, give me full power to do *all* I have hitherto done or intend to do.

Long before I had read my Anonymous Accuser's letter, I had determined, on my next visit to the different farms, not to content myself with the *general question* which I formerly put to the apprentices, but personally to see the quality and quantity of food and clothes, and the description of lodging allowed to each. From this determination your Correspondent's letter will not deter me. I am well aware of the responsibility of the situation I have the honor to hold: that if I act wrong I am liable to an action, which may subject me to fine, or imprisonment, or both. To be at large in this Colony is sufficiently irksome, notwithstanding the kindness of some few friends; but confinement within the walls of a South African prison would be death to me. With this responsibility hanging over my head, I *invite* your Correspondent, who stands foremost in the ranks as an Anonymous Champion of the Employers, to make himself known to them, and *to me*, by taking some *legal* measures to see whether I am right or wrong. My Court is, and ever shall be, open to all, my Anonymous Accuser included.

If the advice with which he closes his letter had really been *kindly meant*, it would have been *kindly given*. No one can be more solicitous than myself to deserve and obtain the good opinion of *all* classes here; but if that is only to be obtained by a departure from what I conceive to be the strict line of my duty, I shall, I fear, never acquire it. My conscience tells me I am right, and with that for my guide, I care not for the sneers of your Correspondent, or any one else. I do not expect to secure the *smiles* of those employers who do *not* properly perform their duty to their apprentices, for the close inquiries I may make; but if I may judge from the number of *stark-naked* children, and *ill-clothed half-naked adults*, I constantly see at some houses, I shall deserve the thanks of the commercial part of the community, for the impetus given to the trade of the Colony, by the increased demands for clothes and bedding, which a *strict* observance of the law will most assuredly create.

As I have been the first Special Magistrate to be thus traduced and drawn forward, so I hope I shall be the last. My time belongs to the public, and is much too valuable to be employed in replying to *anonymous* attacks: I shall not condescend to notice any in future.—I am, Sir,

Your obedient Servant,
JAMES BARNES,
Special Magistrate for the District of Swellendam.

Village of Swellendam, April 7, 1835.

SIR,—That all worldly concerns and schemes are imperfect is proved by the following:—

On the 24th January last our Commando of 800 men left this Village for the Frontiers, among whom are 35 Burghers of the Field Cornetcy of this Village, to which latter number I will, as an inhabitant here, only confine myself.

For the transport of these 35 Burghers and their baggage were required five wagons complete with the necessary relays, of the best that could be procured, and for their sustenance so much flour, cattle, and provisions, as were calculated to prevent want; and of the richest inhabitants a sum (as it is said) of Rds. 2500 cash, in order, as we imagined, to supply them with provisions, &c. &c., if necessary.

But how we find ourselves disappointed with regard to the last article, namely, the money, the annexed extracts of letters from two respectable and creditable persons will clearly show, while almost all others write to the same effect.

What has now become of our money? ought it not to be on the spot where those 35 Burghers are? can the Cashier, or he by whom it has been administered, show that he has pointed out to any one of them, where, in case of need, it might be gotten? No! But this time it will not be as on former Commandos, as a strict account will be demanded even of the last farthing. We have, in these calamitous times, earned our money very hard, and been sparing, and therefore also wish to know for what purpose it has been used.

We heartily wish them a safe return, but have little hopes to see them all back, and it is very probable that there will be some sick and wounded, who, weakened from the fatigues of war, pain and loss of blood, will endeavour to return to the dwellings of their parents, wives, and families for comfort and recovery. Who will provide for these unfortunate men? how will they and the remainder, without money, reach this village, from regions where, from drought, rust, Caffer robbery, murder, and fire, and the daily coming and returning of hundreds, few necessities can be had even for ready money!

We therefore expect that in time, and before the disbanding of the Commando, the necessary directions will be given; and should this not take place we would recommend our burghers to lay their grievances before His Exeellency, as being now on the spot. We have given our money for their support and wish them to enjoy the benefit thereof.

Wretched tyrants and boerskinners (if such there still be) how insignificant do you appear even in the eyes of the poorest and most oppressed lover of his country and fellow burghers! You have already reaped your grand harvest, and if perhaps there is still something to be done, pray do it with prudence and secrecy! We now see through our own eyes; we know all the birds by their feathers, and have thereby become so bold as publicly to expose the good and bad actions of individuals without fearing, as heretofore, the stings of such insects.

I have the honor to be, Sir,
Yours, &c. A VILLAGER.

(Extracts) Graham's Town, 6th March 1835.

"We have been obliged to halt before Zondag's River from its being swollen, and as we had already lost 24 oxen before reaching that river, you can easily imagine what a toilsome job it was to reach this town. I hired, about 3 hours from here, oxen for 20 Rds. to bring us in. Our friend the Field-Cornet Ebershon gave me at Uitenhage 30 Rds. Commando money. Believe me that we can never become better acquainted with a person as in our present situation."

"Hans Smith became so lame at Uitenhage that he was obliged to return with his friend the Field-cornet Ebershon.—Ebershon left us 30 Rds. of the Commando money, how we will further fare, Heaven only knows, I am afraid that should our lives be spared, we will suffer much hardship on our return, the more as the cold nights are setting in."

SPECIAL JUSTICES.

Cradock, April 18, 1835.

SIR,—The old remark, that this Village has been always left in the back-ground is again pretty evident; for the Council, in their late decision as to the stations of Special Justices, have positively left this part of the country without any means in the world of redress in cases of complaints by or against Apprentices. The only one in the whole District at Somerset (80 miles from Cradock), who has quite enough to do without attending to the duties of Special Justice, and, mind you, he does it *gratis*; so that if any Farmer near Orange River has a complaint to make against his Apprentice, or *vice versa*, the parties must ride to Somerset, the very short distance of *thirty hours on horseback*, quite enough to make the most determined forget all about his complaint by the time he arrives.

This omission is not at all in accordance with the latter part of the Circular from the Acting Governor, Lieut.-Col. WADE, dated January 7, 1834, which says, that the Legislature did not abolish the domestic authority of the Master without providing for "*an efficient stipendiary Magistracy, and for the frequent and punctual visitation by the Special Justices of the Peace of the apprenticed Laborers within their respective Districts.*" Pray, Mr. Editor, put us in the way of redressing this grievance. We feel assured, that when His Excellency our worthy Governor considers the extent of the three Field Cornetcies under Cradock, that he will not scruple to give us the means of obtaining redress when our Apprentices require punishment.

I write in the name of the whole of the inhabitants of this part of the District of Somerset, the generality being Masters of Apprentices, and who can, in consequence of this omission, do just as they please with us unfortunate Masters.

We are your obedient servants,
The Inhabitants of Cradock and District.

From the *Graham's Town Journal* of April 1835.

WHAT ARE THE CAUSES OF THE PRESENT DISTRESS?

Cape Town, April 2, 1835.

TO THE EDITOR: SIR:—Three months have now elapsed since the invasion of the colony by the Caffers; after a serious and lamentable loss of life and property the bulk of the enemy have been driven from our territories; the army collected has, at an enormous cost to the colony and the British treasury, accomplished their march,—but as yet no more.

But while the army, under the immediate direction of the Governor of the Colony, is engaged in exacting that retribution, which a sound and merciful policy may demand, the time appears to have arrived when the colonists, freed from the excitement produced by the immediate presence of the enemy, may begin to take a deliberate view of their own position with relation to the tribes beyond our limits. If any thing has been proved since the commencement of hostilities which will admit of no dispute, but is alike evident to all parties, it is that *upon the result of the present war, and upon the measures which may hereafter be adopted with respect to these tribes, depends the ultimate prosperity or destruction of this colony*, our existence, or our extinction, as a civilized community.

A people, formidable not only from their immense numerical superiority, but from the boldness and dexterity with which they conduct their predatory incursions, have been for many years kept, not in subjection—for that has never been attempted—but from overrunning the colony and trampling its inhabitants to death by dint of mere numbers,—by no other circumstance than *an opinion* of the superiority of our weapons; of our national resources they can have no idea,—they cannot see beyond the population immediately opposed to them; and for some reasons, *which it is highly necessary we should minutely enquire into*, the empire of opinion has gradually been losing its power; and that salutary dread which has hitherto preserved us from any thing more serious than robberies in detail, appears to have passed off long before the late invasion.

If this powerful spell has lost its hold, the clonists are deeply interested in the inquiry—whether, or in what degree, this effect has been brought about by any of the various causes to which it has been ascribed; such as—1st, a weak and vacillating policy extending over a number of years, alternating between violence which might, to the savages, if such they are, bear the semblance of wanton aggression, and forbearance or indulgence so unfortunately timed as to look like timidity or infatuation.

2. *Permitting* our own subjects to reside under a savage state, the chiefs of which were either unwilling, or unable, to afford them protection; allowing these our subjects to owe their safety to a groundless belief in the minds of the natives that any injury inflicted upon our subjects would be resented by the colony,—and the appearance of weakness and fear which inevitably resulted when injury inflicted upon colonists so situated was followed by impunity, or even by no demand of explanation.

3. Any particular acts, whether of functionaries or of private individuals, which could be supposed to have this injurious tendency.

But again,—if the supposed diminution of respect and fear for the power of the colony cannot be considered a main (though perhaps a proximate) cause of the recent invasion, the colonists are not the less interested in satisfying themselves fully as to the real merits of the case as between the colony and the Caffers.

If the Caffers have been goaded to retaliation by any acts—whether of the government or of individuals—the colonists cannot, without injury to themselves, refrain from fully exposing to public animadversion the nature, the probable tendency, or the direct consequences, of those acts.

If, on the other hand, the fault lays entirely or partially with the Caffers, their habits, propensities, institutions, or the nature of their society or government, in no part of the world are all these subjects so capable of full illustration as in Albany; and the inhabitants of Albany have a stronger interest than any other of their fellow subjects in placing all these matters in a true light,—in a light in which they will bear the strictest scrutiny, and not in the deceptive glare in which passion, prejudice, or a false estimate of our local interests, might envelope them.

It cannot be supposed that the majority of reflecting men in albany do not perceive that, in the words of the Editor of the *Commercial Advertiser*, "there is no branch of colonial politics which has a greater claim upon the attention of government and the public, than the security and tranquility of the frontiers, *and yet there is no subject on which we possess less authentic information.*"

Were the measures of government with respect to its relations with the tribes on the frontier, resolved upon, where "authentic information" is at hand, the colonists might safely allow the world at a distance to make the most of the partial information offered to them, and to indulge in mere *speculations* for ever. But as the reverse of this supposition is the fact; as it is alleged on the frontier that the speculations with which their distant rulers have amused themselves are "play to them, but death to us;" and that the alleged mischief may be directly traced to the want of "authentic information," it is surely unnecessary to expend more words to

show that it is incumbent upon the inhabitants of the frontier to furnish the world with the information which, say or do what we will, the world will have before it will abandon first impressions.

If inaccurate or partial information has produced these hasty or false impressions, as alleged by the colonists, they are not the less called upon to prove the inaccuracy and partiality they complain of.

Public protestations, and declarations of feeling or opinion, will not suffice. It may be a hard case if the public mind has been abused and misled, and it may seem a desperate and hopeless task to turn a current of prejudice; but it is proper to look our difficulties in the face, and compare with them our means of resistance before we yield to despondency.

The inhabitants of the frontier may, it is true, say "we have called upon the government to make public inquiry into the allegations against us; we have also called upon the government to place our affairs under the guidance of a resident Governor, possessed of their confidence,—we can do no more."

And if the inhabitants of the frontier are satisfied with this, let them do no more; but then let them not unreasonably exclaim against those who proceed to judgment with the evidence, or whatever it may be which lies before them.

They must know that, take ten of their countrymen and impannel them to try a case involving the life or fortune of one man, the verdict will remain in doubt, until *both* parties, with the evidence on *both* sides has been not only heard, but minutely and *impartially sifted* and compared. But take these ten men out of the jury box, and engage them in the discussion of any subject of general policy, foreign or domestic; invest them with the power to decide the question at issue, and let them bring to aid them in that decision much higher qualifications than are necessary to the juror, and how will the question involving, perhaps, the lives and fortunes of thousands be decided? Very probably upon *the opening address of a single advocate* borne out by such scraps of disjointed evidence *as it may suit his case to produce*. But at all events, as a *party question*, where the right must yield to the fancied expedient, and where the expediency to be judged of bears not the remotest relation to the merits of the question, but to the immediate interests of the party under whose banners the majority are enrolled.

If the inhabitants of the Frontier, who have read Mr. Buxton's speech, with the reply of Mr. Spring Rice, are satisfied that with the aid to be derived from the documents called for, the merits of their case, and of the Caffer question, will be duly weighed in the House of Commons, they must believe that these affairs occupy a greater share of public attention than is usually devoted to remote dependencies of the empire, and it would be in vain to urge them further to supply their countrymen at a distance with "authentic information;" we must be content to believe with one instructor of the British public, that they are "flogging their Hottentots by the pipe;" or with another, that "they are all dispersed or dead."

But as those of us who are still within the colony know that neither of these statements is correct, I would most seriously call the attention of my countrymen upon the Frontier, to the natural, I might say inevitable, effect upon their future welfare, of such passages as the following appearing in an English newspaper of established character, and being thence transferred, *without one word of comment*, to a colonial publication.

"The narrative relating to the treatment of the Caffer tribes is one of painful interest, and cannot be read without feelings of disgust and indignation. By the stroke of a governor's pen, they are deprived of large tracts of land, with their growing crops, and driven forth to destitution or starvation. For any real or any fancied injury (such as the loss of cattle), it is in the power of the pettiest magistrate to send forth a *commando*, surprise and plunder the villages, burn the hovels, massacre the men, and carry the women and children into captivity, frequently shooting them on the road out of wantonness, or impatience at their foot-sore pace. Their chieftains are grossly insulted, their envoys have been murdered, and the lives of Caffer travellers are by no means safe; yet even all these things are now submitted to, for the tribes are too well aware of the British power to attempt reprisals; and unless some change of system should be enforced by the government at home, the nation will gradually perish by murders, by massacres, and by want. The treatment of the aborigines by the colonists is one of the darkest and bloodiest stains upon the page of history; and scarcely any are equal to the conduct of the Dutch boors—ably seconded of late, according to Mr. Pringle, by some of the more degraded of the English settlers. If the volume contained nothing more than the account of this worse than slave trade, and the suggestions for its remedy, it would be worthy of national perusal."

Such are the words of the *Spectator* newspaper of the 17th May last, reviewing the last work which has been published in England upon this colony.

It is not my purpose at present to do more than solicit the attention of the inhabitants of the frontier, as more immediately concerned, to the above extract, which furnishes a sufficient illustration of the manner in which questions of general policy, in which their interests are involved, are likely to be judged in England *by a people who would turn with "indignation and disgust," from the idea of injustice to an individual.*"

I ask the moderate men of all parties the simple question—"does the above summary of the Caffer question convey a fair statement of its merits? If it does, no more need be said. If it does not, the next question for the consideration of the inhabitants, not only of the frontier, but of the whole colony, seems to be—"in what manner can we, with the best chance of success, endeavour to put our countrymen and the world in possession of the real merits of that question?"

Here, Sir, I will leave the matter for the present. I would be unwilling to believe *all* we have heard or read upon either side in this colony; but I firmly believe that full and "authentic information" upon the Caffer question, will at present be gladly received, and attentively considered, by writers and readers of all parties, both here and in England. It must remain for those immediately concerned to consider, *whether the matter can be safely allowed to rest where it is; and if it cannot, where, and how, justice is to be sought for.*

I am, &c. AN OBSERVER.

THE CAFFER INVASION.

Depository for receiving Goods for the Relief of the Destitute Sufferers by the Caffer Invasion.

A Suggestion having been made to the Committee, of the probability of increasing the Contributions for the Sufferers on the Frontier, by establishing a Depository for the reception of articles of Clothing, new or second-hand; remnants of woollen or cotton goods; of Food, and any other necessary which benevolent individuals may consider likely to alleviate the present great privations and distress, *greatly augmented by the severe manner in which the Winter has set in*,—they have decided to adopt the same, and hereby give notice that the Store of Mr. WOLHUTER, in St. George's-street (near Castle-street) has been opened for that purpose Yesterday, the 7th inst., were daily attendance will be given from the hours of 9 to 4.

A Female will also attend to receive wearing apparel, &c., from Ladies, to be sent to the care of Mrs. HEAVISIDE, at Graham's Town.

J. H. TREDGOLD, Secretary.

Commercial Exchange, May, 1835.

The Cape Town Committee for the Relief of the Destitute Sufferers by the Caffer Invasion, earnestly solicit the attention of the Public to the subjoined communication received by the last Post from the Chairman of the Board of Relief at Graham's Town, by which it appears, that such is the treatening nature of the distress prevailing among a large portion of the unfortunate inhabitants of the Kat River Settlement, that a sum beyond the present resources of the Committee will be immediately required for the Relief of the Sufferers in that district alone.

Under these circumstances, the Committee deem it their duty to appeal to the liberality of a humane and generous Public, and they trust that this communication, and the letters and intellingence already published, with respect to the extent and urgency of the distress occasioned by the late calammitous Invasion, will be amply sufficient to remove any doubt which may exist in the Public mind, as to the necessity of raising a fund by private contributions for affording some immediate and temporary alleviation of the sufferings of the necessitous, until more effectual relief can be granted them from other sources.

The Committee, while they offer an expression of their grateful acknowledgments to the several Christian Ministers and Congregations, as well as to those benevolent Individuals who have so liberally contributed to their funds would anxiously solicit a continuance of their support and exertions in awakening a more general feeling, both in Cape Town and throughout the Western Districts, of interest and christian sympathy in the calamities of our afflicted fellow-colonists on the Frontiers.

And from the promptitude with which many bestowed their bounty in the first instance, there is reason to hope that the severe distress, which is no longer a matter of uncertainty will excite that portion of a benevolent public, (who under the impression alluded to) have not hitherto contributed to this humane purpose, to render their assistance without farther delay, by which means such an amount of funds might be placed at the disposal of the Committee, as to enable them to supply the urgent necessities of the destitute, the sick, and the helpless and prevent the pressure of want from aggravating the sorrows of the Widows and the Fatherless.

[COPY.]

To J. H. TREDGOLD, Esq. Secretary, &c. &c.

Graham's Town, April 24, 1835.

SIR,—Although I have not time to write to you at so much length as I could wish, yet I think it better not to lose the opportunity of acknowledging your communication of the 10th inst., suggesting that certain gentlemen therein mentioned should be added to the Board of Relief as Corresponding Members.

The suggestion entirely coinciding with the views and wishes of all the existing members of the Board, steps have been taken for carrying it emmediately into effect, and circulars addressed to the persons mentioned in your letter.

But the chief reason for my anxiety not to lose this opportunity of addressing you, is the great demand which is likely to be made upon us from the Kat River Settlement.

You are aware that we sent up soon after the commencement of the war, a few blozen blankets, some tea, sago and sugar, for the use of the sick, and since that we have forwarded utensils for the temporary hospital.

But it appears the distress there is only in its commencement. All the people, amounting to 3604 persons, besides those bearing arms, have now been put upon rations; and this morning we have had an application from Captain Armstrong, and the Rev. Mr. Thomson in person, for clothing and blankets, which they assure us will be required very soon if not immediately, for nearly the whole of this pupulation. Their clothes and bedding are wearing out fast; the little resources which many of them possessed are fast exhausting; the snow is laying on the hills in their neighbourhood, and the cold has been unusually severe for several days,—even in Graham's Town, with "every appliance and means to boot." we can scarcely resist its keenness.

To afford this number of persons any thing like effectual Relief, will require, at the lowest estimate, the enormous sum of £1643.

As this however is quite above our resources we have granted to the Kat River, a present supply of Blankets and Clothing to the amount of £500. I forward this piece of information to the Committee in order to convince them and and the public of the necessity of continuing their exertions, and if possible of increasing their contributions. I have no doubt but a few months will bring you intelligence of Subscriptions on their way from England, sufficient to meet all the exegencies of the destitute and suffering Colonists of whatever colour or description. But what are we to do in the mean time? It is evident that present resources must be required to an amount considerably beyond what has been yet subscribed; and it will be necessary to devise some means of providing these resources without delay. Either the Government must again assist us, or the Board must incur debts to a considerable amount, or if perhaps a loan from the Orphan Chamber could be procured, that means might obviate the difficulty. But of the practicability of this suggession I cannot speak, these are merely hints throwu out hastily with a view to keep you alive to the real state of our necessities. Not that we consider you backward, but the contrary, and for this very reason, have the less hesitation in thus stirring up your willing minds, being persuaded that you will not only take it in good part, but will feel also convinced that it is not without good cause that we now enforce the necessity of further supplies. I beg to add that Oliphant's Hoek, Bosch Hoek, the Koonap, &c., had received considerable supplies of clothing from the Board previously to the receipt of your communication.—I have the honor to be, &c.

JOHN HEAVISIDE, Chairman.

THE AFFAIRS OF THE FRONTIER.

(From the *Graham's Town Journal* of May 1, 1835.)

Caffer Irruption.

It will be seen from the following details that the British forces under the command of His Excellency the Governor in person, have passed the Kei River, and are in the territories of the chief Hintza. It is satisfactory to find that His Excellency appears to be fully on his guard against the wiles and craft of that specious savage. There cannot exist the shadow of a doubt in the mind of any one as to his being deeply implicated in the invasion of the Colony; and it appears pretty certain from all his movements that for some months antecedent to the commencement of hostilities, he was in constant communication with the frontier chiefs,—and that he was gradually becoming, as his plans ripened, more unreserved in his hatred to this colony. The public safety requires that this man should be made an example of; if retribution be not exacted with the utmost firmness and decision; the forbearance will be attributed to a wrong motive, and the colony will hereafter reap the ill effects of it; but if he be punished as he deserves, it will have a most salutary effect on the minds of all the subordinate chiefs. The Governor has acted with a degree of forbearance towards him, which is extremely pleasing and that cannot fail to show to the world the justice of our cause, and the spirit in which the present warfare is conducted on the part of the Colonial Government.

The first communication which we shall submit to our readers details the movements of the army, from the date of our last to the 19th inst., and is to the following effect;—

On Saturday, (11th) the troops moved from the camp on the Buffalo, and at the distance of about 10 miles entered the high road from Tshathu's or Brownlee's station, at the spot called the yellow wood trees; continuing along this road about 8 miles they reached the stream let called the Nomegha, where they bivouacked for the night. Previously to their arrival at this place the guides had captured 20 oxen and 15 sheep; some women who were tending the sheep said, the colonial cattle and the Caffer men were on the coast. On the following day (the 12th,) the troops halted on the Goonah, a branch of the Gonoube, and after resting an hour, continued their march past the ruins of a Trader's station over the Gonoube hill, to the distance of about 6 miles, where they halted for the night. During the night the Caffers approached the camp so near that their conversation was overheard. This night some rain fell, and on the following day, which was a day of rest, a heavy thunder storm burst over the camp and for the moment silenced the loquacious Hottentots, the rain continuing to fall till 11 at night. On the 14th the troops moved forwards and reached a kraal affording good water, abundance of grass and fire-wood, and within 7 miles of the Kei that evening. A Fingoo man was taken prisoner, and reported that Hintza intended to give up the stolen cattle.

On Wednesday (the 15th,) the troops crossed the Kei; on approaching the river a considerable number of cattle were observed on the opposite bank, and about 40 Caffers placed themselves on the heights immediately above the river. On the arrival of the head of the column at the Drift, one of the Caffers, calling himself a Heemraad, was with great difficulty induced to meet the Caffer interpreter Klaas. The Caffer said he had been sent by Hintza and Buku, to learn the cause of our approach; he said that Hintza was at a place 3 days journey, and that if we would appoint a place of meeting he would communicate with him. The Chief of the Staff, who was with the advanced guard, afterwards saw this Caffer accompanied by about 30 armed Caffers, and beckoned him to approach, he did so, and stated in addition to what has already been noticed, that Hintza was on the Amara or white Kei, and Buku, his brother, within one day's journey of them. The troops had hardly halted for the night on the heights immediately above the Kei, when the rain again set in, and continued to fall with great violence with occasional intermissions throughout the night. The air was not so keen as it had been during the first nights of the march, and but little inconvenience appeared to have been sustained even by the persons most exposed to the inclemency of the weather. A dram or soopie, as the Dutch call it, was most judiciously administered; and the bugle which announced its issue, was, as usual, received with a shout of approbation by the troops generally, but more especially by the Hottentots. Col. Somerset moved with the 2d division from the Debe in the direction of the Buffalo, and has not since rejoined Head-quarters.

During the 16th the troops remained in camp on the heights of the Kei; on the 17th they reached Butterworth, where they have remained in expectation of a communication from Hintza. No messenger has yet arrived (4 o'clock on the 19th), and we are consequently quite ignorant of the nature of our future proceedings.

For several days past the landscape has undergone but little change, and the quality of the herbage, though not very superior, is better than what is produced in the Zuurveldt,

and no bush has been visible since we moved from the Buffalo of sufficient extent to admit of its being used by the Caffers for the purpose of concealment in their approaches to the colonial frontier.

In addition to the foregoing, we have been favoured with extracts of several communications from Head-Quarters, which give many additional particulars, and are to the following effect:—

Shaw's Fountain, 16th April, 1835.

On Sunday, the 12th, we left the Buffalo River, and after encamping on the Kumka, Goonoobie and another small river on the top of the Kei hill, we arrived here yesterday after a long day's march." When the General arrived at the Ford, a Caffer from the hill side wished to hold a parley; one of our Caffer guides crossed the river and went a few hundred yards up the hill unarmed to meet him; the Caffer, however, was determined not to come near him, until he had shewn to his satisfaction that he had no arms with him; he then came down to the drift and stood at the water's edge, when Colonel Smith and T. Shepstone, His Excellency's interpreter, went and spoke to him from the opposite side of the water; he said he was one of Buku's Amapakati, and had come to ask them "what the name of the river was?" they answered, "the Neiba (Kei), and we are going to cross it." The Col. then assured him that the army was going through Hintza's country with a peaceable intention, if Hintza answered satisfactorily the questions which were put to him in the middle of last month by Van Wyk: the Caffer said, that Buku and his cattle were *in the bush* and would remain there until such a formidable commando was out of his country. The Governor told him to tell Buku and Hintza to come to him, and assured him that nothing should be done by his troops to injure either man or beast until Hintza himself had been to the camp, or refused to comply with the demands which the Governor would make. When we arrived at Shaw's Fountain (about 10 miles beyond the Kei and 15 on this side Butterworth, the place where Purcell was murdered), numbers of Caffers made their appearance, who proved to be the *Amapakati* from Hintza and Buku, who had come to ask us our intentions, &c. The Governor has sent to Hintza by a Caffer to request him to come to him, wherever he may be, as he shall not stand still, but go on until he meet him, when it will depend entirely upon his own will, whether the Governor becomes his enemy or his friend.

We are very comfortable in the camp; we have a prayer-meeting every night, and two sermons every Sunday.

Butterworth Missionary Station, 20th April, 1835.

We arrived here on the 17th, and found the Mission-House mangled in an abominable way by the Caffers; all the doors and windows are knocked in; they have pulled down the bell and hooken it on a stone. The Chapel is also destroyed in the same manner.

No message has been received from Hintza in answer to the one that was sent him from Shaw's Fountain. A great many Fingoes have been to the camp. To-day three of their Chiefs came and said that they were determined not to remain in the country longer than we did, as they anticipated a rupture between them and Hintza. They offered 970 men to the Governor on the spot, for any thing the Governor may please to use them.

We received a letter yesterday from Messrs. Davis and Ayliff, at Clarkebury (which is about 50 miles to the north of this place); they are quite well, but in a very precarious situation, as the tribe of Tambookies under Vadanna is expecting daily an attack from Capai, the chief of the Fetcani, who has left Faku, and is now in the mountains plundering everybody that falls in his way.

We regret to learn that a fine young man, named Alexander a volunteer from the district of Swellendam, died at Fort Willshire a few days ago, under an attack of fever, now so prevalent in this part of the colony.

During the night of Wednesday, or early on Thursday, a party of Caffers succeeded in capturing a herd of cattle from the farm of Mr. B. Keeton, on Manley's Flat, about 9 miles south of Graham's Town, with which they got clear off into the Fish River Bush.

From the left division of the army under the command of Major Cox, we have intelligence up to the 25th inst. From this quarter it is confidently stated that both Macomo and Tyali are with Hintza, and that he had at length sent an insolent reply to the message of the Governor; the consequence was, it is said, that Col. Smith was to commence hostilities on Hintza on the 21st.

FRIDAY, (1st May,) 3 o'clock, P.M.—No intelligence later than the 20th has been received from Head Quarters on the Kei. The arrival of the 1st division appeared to be then hourly expected, and would probably be the signal of an offensive movement against Hintza.

The men were remarkably healthy, but the cold nights had been very fatal to the horses. The commissariat supplies were abundant.

The 3d and 4th divisions remain on the Debe and Upper Chumie respectively. On the 23d a combined movement was made by these troops in entering the kloofs of the Amatoli; the Caffers escaped towards the sources of the Keiskamma, leaving two men killed; 150 head of cattle were captured on this occasion. Major Cox had detached a strong party under Captain Rawstorne, to endeavour to intercept the fugitives, from whom no report had been received. Another movement was contemplated by these divisions in the direction of the Buffalo Poorts.

Within the frontier line little had occurred during the last week. A strong patrol was yesterday ordered to watch the country through which the thieves were most likely to attempt to convey the cattle stolen from "Manley's Flat.

ALL Persons having Claims against the Estate of the late Mrs. *Anna Helena Ophousen*, last Widow of the late *Jocob Meinert*, are requested to forward the same with proper Vouchers within six Weeks from this date to the Undersigned, and those standing Indebted to the same are likewise called upon to discharge their Debts within the said period.

J. D. OVERBEEK, Executor Dative.

Cape Town, April 7, 1835.

PUBLIC SALE.—On WEDNESDAY, the 20th inst., Mr. J. F. WALDEK will cause to be Sold, at the place of Mr. M. G. DE JAGER's half-way House, at Tygerberg, 180 extra fat slaughter Oxen and Cows; as also, a few spans extra draught Oxen.

P. J. ROUX, Ps., Agent.

WANTED FOR HIRE,—An able Apprentice to Herd a few Cows, in the vicinity of Town, and to attend on the same;—And to Let, under certain Conditions, an Apprentice who understands a little about Masonry. Apply to N. J. LOTZ, Broker Long-street No. 101.

For the information of the Public we insert the following list of Persons who have already filed their Claims on the Compensation Fund, as extracted from the *Government Gazette* of the 17th and 24th of April last, in order to enable those having any to prefer their Counter Claims with the Assistant Commissioners, which, we beg to remind them, must be done on or before the 1st day of September next.

CAPE TOWN.

J G Aspeling,	Widow F X Lind,
D G Anosi,	C F H von Ledwig,
W S Buissine,	N J Ley,
J J van den Berg,	A Lemman,
Widow J Blake,	J P van Lier,
A Brink, Senior,	F de Lettre,
F S Berning,	J D Leibbrandt,
J H Beck,	A R van Laar,
A A Bruyns, Widow of A Tantzen, born J C Hieger,	Widow J S Leibbrandt,
C A Becker,	J H von Manger,
J Cambier,	G H Maasdorp,
A B Chiappini,	Ditto, as Guardian of his minor Son G H Maasdorp,
A F Carstens,	M E Nothling,
Ditto, as Executor Testamentary of the late Widow C C Smidt, born Muck,	G E Overbeek,
	F Osthoyden,
	J D Piton,
C F Dusing,	P A Poupart,
S F Dormehl,	A J L Plovier,
A Goslett,	J C C A Rimrod,
M D'Ge,	M M Rothman,
C S Haylett,	G van Sittert,
Ditto, as Guardian of J S Haylett,	Widow P Staak,
	A C Steyn,
J Humphreys,	J Scholtz,
J Horne,	J G Steytler, J G Son,
W Hutchons,	J P Simpson,
J Hirchenhein,	H Schutte,
M J Hendrcks,	F J Schaukerk,
J J Itsen,	C E Thomas,
D G de Jongh,	C E Thibault,
H de Joogh, Senior,	M J L Thibault,
J J Jacobz G Son,	J Tromp,
H C Jarvis,	M Talwitzer,
W J Klerck,	Ditto, as Guardian of his minor Son D P Talwitzer,
Ditto, as Guardian of H H Deneys,	Willem,
	J Wildt,
C M Klerck,	Widow A Waal,
W A M Klerck,	
J R G Klerck,	

CAPE DISTRICT.

A Bester,	G C Greffrath,
M Cerff,	C G Langerman,
F Duckitt,	S J Mostert, C Son,
W Duckitt,	J P Steele,
& C Deneys,	

CAPE TOWN.

C A van der Burgh,	D J Kuys,
J Brink, D's Son,	P J Liesmond,
M J Brink, D's Son,	G J Leewner,
P J Brink, D's Son,	Widow M C Maasdorp,
Widow J Brink,	Widow M Maasdorp,
C Brink, C's Son,	G N Mechau,
A Brink, D's Son,	M J Muller,
R J Clement,	Z J Muller,
J P Dusing,	A M Muller,
T Drury,	J G Muller,
J P H Faure,	A Rachmat,
Galant,	H Ross
H Gerken,	Widow J F Rynhoud,
Widow E A Grimbeek,	P A Roodt,
C J C Gie,	M Smuts, M's Son,
P de Geest,	Widow J A van Schoor,
W Hiddingh,	J A van Schoor,
P E Hammes,	Widow G P Steyn,
E Heisenberg,	W Scott,
H Hansen,	W Smith,
J Hablutzel,	G J Scheuble,
C J Heydenreich,	W A de Vries, as Guardian of his minor children,
D E Heyns,	
W Jacobz, G's Son,	H H Wicht,
D J Kannemeyer,	C L Wicht,
P W Keytel,	W A Wentzel,
D Kennedy,	A J Wolhuter,
Widow J A Kuys,	

CAPE DISTRICT.

J B Bester,	E M Greffrath,
H Cloete, H's Son,	W Hawkins,
H C Dreyer,	

NOTICE TO Shareholders of the Commercial Exchange.—The Treasurer will attend at the Commercial Exchange on MONDAY, 11th instant, and on the Monday of each following week, between the hours of 12 and 1 o'clock, for the purpose of paying a Dividend of One Pound ten shillings per Share, in accordance with a Resolution of the Shareholders past at the last Annual General Meeting.

The Shareholders are requested to produce their certificates when they attend to receive their Dividends.

By Order of the Committee,
R. W. EATON, Sec.

Commercial Exchange, 5th May, 1835.

THE Undersigned having removed to No. 64, Strand-street, corner of St. George's-street, will sell by Public Auction on WEDNESDAY next the 11th of May, at their late residence in Church-street, (previous to the Sale of the House,) a chest of Carpenter's Tools, the under-part, springs, and axel of a Pleasure Cart, Furniture—consisting of Chairs, Tables, Bedsteads, Mattrasses, Pianoforte, Wardrobe, Plates, Dishes, Glasses, Kitchen Utensils, Bottles, about 18 dozen Wine, &c, &c.

Also, the Sign Board and a Truck, belonging to the Insolvent Estate of ROBT. JOHNSTONE.

64, Strand-street. J. M. & J. MAYNARD.

THE Sale of the elegant Library of Mr. J. P. DE WET, (the Catalogues whereof can be obtained at his Office,) will take place on SATURDAY the 16th instant, precisely at 2 o'clock P. M. at the Sale Room of Messrs. ELLIOTT BROTHERS.

TO LET OR FOR SALE,—The House and Premises called "Concordia Garden."—Possession may be had on the 1st June. FRED. ROESCH.

Cape Town, May 5, 1835.

THE Undersigned is removed from Shortmarket-street to No. 14, Barrack-street, and request, as Tallow-chandler, a continuation of the public favor. C. F. HOFFMANN

TO BUILDERS & OTHERS.—TO-MORROW Afternoon, at 3 o'Clock precisely, a Public Sale will be held in the Custom-House Yard, of a quantity of very superior Malabar Teak-wood Beams and Planks, of suitable dimensions, just landed from the Bark *Seobrow*, Capt. SMITH,

THOMSON, WATSON & Co.

PUBLIC SALE at Simon's Town, of the Condemned Ship, *Emperor Alexander*, JOHN HUNAY late Master, for Account of the Concerned.—On THURSDAY, the 14th, and FRIDAY the 15th inst., Public Sales will be held at Simon's Town, of the Hull of the above named Ship, now at anchor in Simon's Bay, together with her Masts, Spars, Sails, Rigging, Boats, Anchors and Chains, Stores and Provisions; also about 200 tons best Welch Coals.

N.B.—The Hull and the Coals will be Sold on the 15th.

THOMSON, WATSON, & Co., Agents.

Cape Town, May 5, 1835.

PUBLIC SALE.—On TUESDAY Morning next, the 12th instant, Public Sale to be continued at the Stores of the Undersigned. F. R. TESSELAAR.

St. George's-street.

☞ Chiefly Without Reserve.

ADVERTISEMENT.—Mr. Editor, Sir,—A false and foolish report, but at the same time one calculated to injure the Sale of my Beer amongst the Malay population, having been industriously spread by some interested person, stating, *that Brandy is put into my Beer*, I have considered it necessary to send you for insertion the undermentioned full Declaration on Oath, *to the contrary*, of my Brewer, Mr. FREDERICK KEY; and should any one give such information as may lead to the Conviction of the Offender or Offenders with whom the Report originated, they shall be most handsomely Rewarded.—I am, Sir, your most obedient Servant,

FRANCIS COLLISON.

May 7, 1835.

Collison's Brewery, Bree-street.

I, FREDERICK KEY, do make Oath and declare, that, as Sole Brewer of "Collison's Home-brewed Beer," I have not myself, neither has any other Person whatever, ever used, put in, or added to any Beer, Porter, or Ale, brewed in the above Brewery, any *Brandy* or Spirits of any description whatever, neither have *Aloes*, or any drugs or bitter, *except Hops*, been ever used in its Composition or Manufacture.

That on my Oath I declare and believe, *that Collisons Home Brewed Beer* cannot be otherwise than a clean nutritious and wholesome Beverage, and that the false and unfounded Report of there being *Brandy* in it, is a cunning, *malicious, and vile attempt of some interested person or persons* to check that Sale amongst the *Malay population* which its qualities would otherwise command.

(Signed) FREDERICK KEY.

Sworn before me at Cape Town, this 7th day of May, 1835.

(Signed) P. B. BORCHERDS, Resident Magistrate.

PUBLIC SALE at Stikland, by the Vendue Auctioneer Mr. PIETERSEN.—On THURSDAY the 14th inst., will be Sold at the Place of Mr. JAN BEYERS, 1800 Sheep, already Advertised, and which will certainly be present on that Day.

M. C. A. NEETHLING, Vendue Adm.

Vendue Office, No. 1, Church-street,
Stellenbosch, May 5, 1835.

PUBLIC SALE NEAR THIS VILLAGE.—On TUESDAY, the 12th instant, will be sold at the Place of Mr. A. A. DE VILLIERS, for Account of Mr. J. L. DE VILLIERS, 1000 Sheep.

The above Sheep will be present, and are warranted to be in a good condition.

M. C. A. NEETHLING, Vendue Adm.

Vendue Office, No. 1, Church-street,
Stellenbosch, May 5, 1835.

Public Sale in this Village by the Auctioneer, Mr. PIETERSEN.

ON WEDNESDAY, the 13th instant, will be sold, for account of the Insolvent Estate of J. M. LOUW, at the Office of the Undersigned, of a span of Oxen, five saddle and draught Horses, an open Ox Wagon, 1 Saddle and Bridle, 1 Bedstead, 1 Table, and what further may be put up for Sale. M. C. A. NEETHLING, Sole Trustee.

Church-street, No. 1, Stellenbosch, May 5, 1835.

NOTICE.—All Persons indebted to the Estate of the late *Petrus Johannes Le Roux*, are requested to forward the same within sex weeks from this date to the Office of the first Undersigned, No. 32, St. George's-street.

J. G. STEYTLER, Gs. } Assumed
J. P. DE JONGH. } Executors.

April 29, 1835.

PEREMPTORY SALE at Wynberg.—The Sale of the two Lots of Land, and the Apprenticed Laborers under the Insolvent Estate of H. F. M. MAYNIER, as advertised in the *Cape Gazette* of the 1st, and *South African Commercial Advertiser* of the 6th instant, will positively take place on MONDAY next the 11th instant, at 10 o'clock in the Forenoon.

J. T. JURGENS, } Joint
E. A. BUYSKES, } Trustees.

SALE OF FURNITURE.—In Loop-street No. 33, on FRIDAY next, May 15, at 10 o'clock, will be sold Without Reserve, an assortment of superior mahogany Furniture, comprising a valuable Bureau and Book-case, a beautiful Sofa and Chairs covered with Chinese Damask Satin, Looking Glasses, Dining, Breakfast, and Card Tables, Lamps, a black marble Clock, a beautiful Dinner Service, an elegant Tea and Coffee Service richly gilt, cut Glass, and Plated Ware, Kitchen Utensils, Books, and sundry other articles.

G. OGILVIE.

PUBLIC SALE.—TO-MORROW will be Sold, at the Commission Sale of Mr. R. J. JONES, the Effects of the Estate of the late Mr. PETRUS JOHANNES LE ROUX, consisting in, Wardrobes, Chairs, Tables, Cabinets, Bedsteads, and some Beds; as also, a small quantity of Silverware.

J. G. STEYTLER, Gs. } Assumed
J. P. DE JONGH, } Executors.

EXCELLENT Fat Sheep, slaughter and draught Oxen and Cows.—Mr. HENDRIK J. ENSLIN will cause to be Publicly Sold, in the course of this Month, the Day and Place to be hereafter notified, 3000 excellent selected Wethers, and 150 slaughter and draught Oxen and Cows, well worthy the attention of Slaughterers and others.

P. F. R. DE VILLIERS, Vend. Adm.

Vendue Office, Church square, Paarl, May 3, 1835.

TO LET.—One of the best and driest Stores, in Burg-street, three stories high, (100 feet long) now occupied by Messrs. VENNING & ROBERTSON, the lower Store is plank floored, all provided with glass windows, it having been used many years for stowing of merchandize; the said Stores can be entered upon on the 1st of May next. Apply to Mr. J. S. LEIBBRANDT, No. 27, Leeuwe-street.